



Česká televize  
IČO: 00027383

a

Evolution Films, s.r.o.  
IČO: 27563481

DODATEK č. 1, kterým se mění koprodukční  
smlouva

č. 1080769/4233

Předmět smlouvy: změna splátkového kalendáře ČT

Cena, případně hodnota: 5 763 876,- Kč

Datum uzavření: 22. 12. 2016

**DODATEK č. 1**  
ke koprodukční smlouvě

(dále jen „Dodatek“) o stanovení práv a povinností smluvních stran při společné výrobě zvukově obrazového záznamu audiovizuálního díla – celovečerního hraného filmu s pracovním názvem [REDAKCE] (dále jen „Smlouva“), mezi:

**Česká televize**

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory

Na Hřebenech II 1132/4

140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb. o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

zastoupena: Petrem Dvořákem, generálním ředitelem

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „ČT“)

a

**Evolution Films, s.r.o.**

IČO: 27563481; DIČ: CZ27563481

se sídlem Soukenická 1196/11, Praha 1, PSČ: 110 00

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 114376

zastoupena: Ondřejem Zimou, jednatelem

číslo účtu: 2345591001/5500

(dále jen „Producent“);

ČT a Producent se dále společně označují také jako „smluvní strany“ či jednotlivě jako „smluvní strana“.

**VZHLEDEM K TOMU, ŽE:**

smluvní strany mají zájem na [REDAKCE]

**DOHODLY SE SMLUVNÍ STRANY NÁSLEDOVNĚ:**

**1. PŘEDMĚT DODATKU**

[REDAKCE]

**2. REGISTR SMLUV**

Smluvní strany ve vzájemné shodě označily v dodatku Smlouvy, resp. ve Smlouvě žlutou barvou informace, které budou znečitelněny v souladu se zákonem o registru smluv. Takto bylo označeno zejména, nikoli však výlučně, obchodní tajemství, jehož

utajení smluvní strany odpovídajícím způsobem zajišťují. Na informace, které v tomto dodatku, resp. Smlouvě nejsou označeny žlutou barvou, se po jejím uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv nevztahuje povinnost mlčenlivosti dle tohoto odstavce.

### 3. KONSTATOVÁNÍ A ZMĚNY SMLOUVY

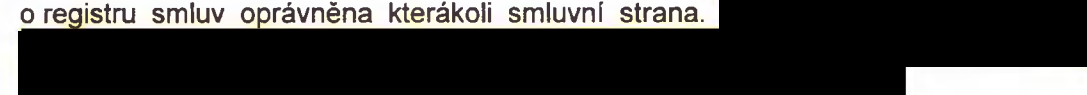


### 4. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

4.1 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu Smlouvy ve znění tohoto dodatku a ceny, případně hodnoty předmětu Smlouvy ve znění tohoto dodatku na titulní straně tohoto dodatku Smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění Smlouvy ve znění tohoto dodatku v registru smluv.

4.2 Tento dodatek Smlouvy nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

4.3 Smluvní strany se dohodly, že obsah Smlouvy a tohoto dodatku Smlouvy se považuje za důvěrný, stejně jako veškeré informace, které vejdou ve známost smluvních stran v souvislosti s jednáním o uzavření tohoto dodatku Smlouvy, při plnění Smlouvy ve znění tohoto dodatku a v souvislosti s ním, a žádá ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna dané informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění Smlouvy ve znění tohoto dodatku či ukončení Smlouvy ve znění tohoto dodatku, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) které ČT sama sděluje třetím osobám v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací svého programového obsahu, k němuž se vztahuje Smlouva ve znění tohoto dodatku, a/nebo v souvislosti se svou propagací (s výjimkou informací označených Producentem jako jeho obchodní tajemství); (iii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (iv) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Vzhledem k tomu, že tato Smlouva ve znění tohoto dodatku podléhá povinnosti uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), smluvní strany ve vzájemné shodě označily v jejich stejnopisech žlutou barvou informace, které budou znečitelněny v souladu se zákonem o registru smluv. Takto bylo označeno zejména, nikoli však výlučně, obchodní tajemství, jehož utajení smluvní strany odpovídajícím způsobem zajišťují. Na informace, které ve Smlouvě ve znění tohoto dodatku nejsou označeny žlutou barvou, se po jejím uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv nevztahuje povinnost mlčenlivosti dle tohoto odstavce. Smlouvu ve znění tohoto dodatku je oprávněna postupem podle zákona o registru smluv uveřejnit pouze ČT, a to v době do 80 dnů od jeho uzavření. Nedojde-li v této době k uveřejnění Smlouvy ve znění tohoto dodatku ze strany ČT, pak je k jejímu uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv oprávněna kterákoli smluvní strana.

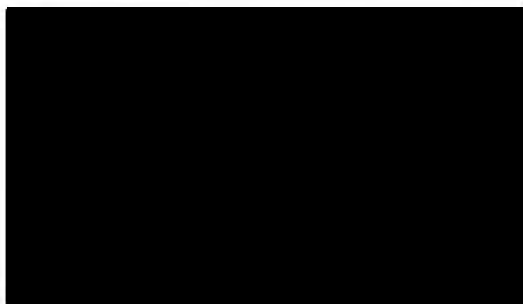


4.4 Tento dodatek Smlouvy je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech s platností originálu (tři pro ČT, jeden pro Producenta).

Příloha č. 1: Smlouva s vyznačením znečitelněných částí pro účely registru smluv (vč. jejích příloh, přičemž následující přílohy Smlouvy se v souladu s § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv neuveřejňují ani ve znečitelněné podobě a považují se za označené žlutou barvou ve smyslu odst. 4.3):

- 1) scénář
- 2) konečný rozpočet
- 3) rozpočet interního plnění ČT
- 4) výrobní plán
- 5) způsob úpravy rozdělení příjmů z užití AVD
- 6) seznam hlavních tvůrčích profesí a herecké obsazení

*Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tento dodatek Smlouvy pozorně přečetly, že jeho obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tento dodatek Smlouvy nemohl být smluvními stranami uzavřen a závazky z něj řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost tohoto dodatku Smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem tohoto dodatku Smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tento dodatek Smlouvy nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.*

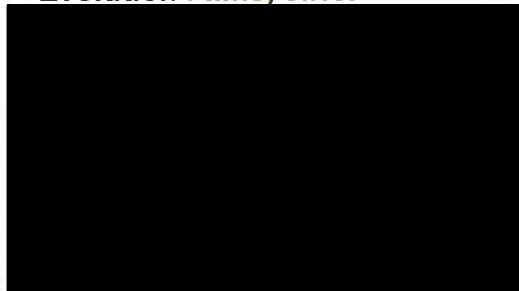
**Česká televize**

Jméno: Petr Dvořák

Funkce: generální ředitel

Místo: Praha

Datum: 22-12-2016

**Evolution Films, s.r.o.**

Jméno: Ondřej Zima

Funkce: jednatel

Místo: Praha

Datum:

## ČESKÁ TELEVIZE

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory

140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb., o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s. č. účtu: 1540252/0800

zastoupená: Petrem Dvořákem, generálním ředitelem

(dále jen „ČT“)

na straně jedné

a

## Evolution Films, s.r.o.

se sídlem: Soukenická 1196/11, Praha 1, PSČ: 110 00

zapsána v Obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp.zn. C 114376

IČO: 27563481, DIČ: CZ 27563481

bankovní spojení: Raiffeisenbank a.s., č. účtu: 2345591001/5500

zastoupená: Ondřejem Zimou, jednatelem

(dále jen „Producent“)

na straně druhé

uzavírají tuto

## KOPRODUKČNÍ SMLOUVU

### Článek 1

#### Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je stanovení práv a povinností smluvních stran při společné výrobě zvukově obrazového záznamu audiovizuálního díla – celovečerního hraného filmu s názvem:

[REDAKCE]  
(dále jen „AVD“)

a stanovení podílů na příjmech docílených užitím AVD.

Pro potřeby této smlouvy se společnou výrobou rozumí společná činnost ČT a Producenta (případně dalších koproducentů ve smyslu odst. 11.1) směřující k pořízení prvotního záznamu AVD. Ustanovení této smlouvy nemají vliv na postavení ČT, Producenta a dalších koproducentů ve vztahu k režisérovi AVD, výkonným umělcům a autorům děl audiovizuálně užitých. Ve vztahu k těmto osobám jsou Producent, ČT a další koproducenti spolupořizovateli záznamu AVD.

Touto smlouvou se upravují poměry, práva a závazky ČT a Producenta mezi nimi navzájem.

### Článek 2

#### Specifikace AVD

##### 2.1. Základní údaje

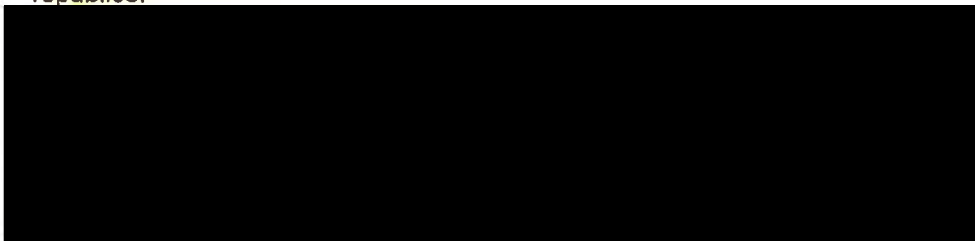
- Autor scénáře: [REDAKCE]
- Režisér: [REDAKCE]
- Kameraman: [REDAKCE]
- Herecké obsazení: [REDAKCE]
- Dramaturg za ČT: [REDAKCE]
- Plánovaná stopáž: [REDAKCE]
- Výrobní technologie: [REDAKCE]
- Finální nosič: [REDAKCE] formát obrazu: [REDAKCE] zvuk: [REDAKCE]

- TV master: [REDACTED] formát obrazu: [REDACTED]  
[REDACTED] zvuk [REDACTED]
- 2.2. AVD bude vyrobeno oběma smluvními stranami schválené specifikace uvedené v přílohách č. 1 až 4 (scénář/, výrobní plán, rozpočet interního plnění ČT a rozpočet AVD). Smluvní strany se zavazují před zahájením dokončovacích prací konzultovat jejich technologický postup.
- 2.3. Na výrobě AVD se smluvní strany podílejí podle následujících ustanovení této smlouvy.

### Článek 3

#### Realizace výroby AVD a schvalování

- 3.1. Zajištěním výroby AVD podle této smlouvy je pověřen Producent, s výjimkou plnění a služeb, které je pro výrobu AVD povinna zajistit ČT. Producent je ve vztahu k ČT vždy odpovědný za porušení svého závazku, vyjma případů způsobených vyšší mocí nebo okolnostmi majícími svůj původ v nečinnosti nebo jednání ČT.
- 3.2. Termíny realizace výroby AVD a prvního veřejného uvedení AVD v kinech v České republice:



Termíny realizace dle posledních tří odrážek výše se sjednávají jako závazné, jejich změny jsou možné pouze po písemné dohodě smluvních stran (viz odst. 20.3). Termíny té části realizace výroby AVD, která předchází dokončení AVD, se sjednávají jako předpokládané, avšak s tím, že musejí být dokončeny tak, aby na ně navazující závazné termíny dokončení a prvního veřejného uvedení AVD mohly být splněny.

Bude-li termín ukončení výroby AVD (řádné předání materiálů dle čl. 8) spadat do období posledního čtvrtletí kalendářního roku a bude-li zároveň před počátkem tohoto čtvrtletí zřejmé, že jej Producent nedodrží, je o tom před počátkem tohoto čtvrtletí povinen písemně informovat ČT. [REDACTED]

V případě, že Producent bude požadovat změnu některého závazného termínu realizace, je ČT oprávněna takový požadavek odmítnout, pokud bude v rozporu s jejími zájmy (zejména z důvodu kolize požadovaného termínu prvního veřejného uvedení AVD v kinech v České republice s takovým prvním veřejným uvedením jiného audiovizuálního díla, jehož výrobcem nebo spoluvýrobcem je ČT); to platí obdobně i pro změnu termínu prvního veřejného uvedení AVD v kinech v České republice s tím, že (i) musí být učiněno formou písemného dodatku k této smlouvě a že (ii) ČT není oprávněna požadavek Producenta na takovou změnu, resp. uzavření takového dodatku, odmítnout bez vážného a rozumného důvodu.

- 3.3. Smluvní strany budou schvalovat AVD v následujících fázích výroby:
- předběžný sestřih (serviska),
  - titulková listina,
  - definitivní verze AVD.
- 3.4. Fáze výroby AVD je považována za schválenou, pokud ji některá ze smluvních stran písemně neodmítne (s uvedením důvodů) [REDACTED] od předložení. V případě jejího odmítnutí je Producent povinen upravit tuto fázi výroby AVD dle připomínek odsouhlasených oběma smluvními stranami, a to do 5 dnů od takové dohody. Při neshodě smluvních stran rozhoduje ta strana, která



- reprezentuje podle čl. 4 většinový koprodukční vklad, společně s režisérem AVD, avšak s výjimkou uvedenou v odst. 3.5.
- 3.5. Producent se zavazuje v rámci přípravy a výroby AVD respektovat požadavky zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání, ve znění pozdějších předpisů a dalších právních předpisů, resp. též Kodexu ČT (s jehož zněním se před podpisem této smlouvy seznámil), s tím, že se zavazuje zapracovat veškeré připomínky ČT směřující k dodržení požadavků vyplývajících z daných norem, a to zejména z hlediska zařazení AVD do vysílání před 22.00 hod., tj. obsah AVD nesmí ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých, a dále z hlediska dodržení § 32 odst. 1 písm. c), d), e), f) a i) cit. zákona a též jeho ustanovení týkajících se obchodních sdělení (§ 48, § 52, § 53 a § 53a), rovněž zákona č. 483/1991 Sb., o České televizi, ve znění pozdějších předpisů, a zákona č. 132/2010 Sb., o audiovizuálních mediálních službách na vyžádání, zejména pak ustanovení týkajících se audiovizuálních obchodních sdělení. ČT bude informovat Producenta kdykoli v průběhu výroby nebo schvalování AVD o potenciálním nesouladu s výše uvedenými právními předpisy AVD s právními předpisy, a to v přiměřené době a bez průtahů poté, co bude mít možnost takový nesoulad při schvalování AVD s vynaložením přiměřeného úsilí zjistit. Sdělí-li ČT kdykoliv v průběhu výroby AVD připomínky podle tohoto odstavce (tj. zjistí, že AVD nevyhovuje podmínkám stanoveným v tomto odstavci), je Producent povinen je zapracovat, přičemž tak může učinit rovněž vyrobením verze AVD určené pro vysílání televizi ve smyslu odst. 16.1 písm. a) a pro ostatní užití ponechat verzi vlastní. ČT uplatní své připomínky a/nebo požadavky na změny tak, aby došlo k nápravě postprodukční úpravou natočeného materiálu. ČT nesmí podle tohoto odstavce požadovat změny, jimiž by byly činy zásahy přímo do konkrétního textu již schválených scénářů. Pokud AVD po schválení ČT podle tohoto odstavce bude dle příslušných rozhodnutí správních nebo soudních orgánů v rozporu s citovaným zákonem z důvodů, které nebyly ČT při schvalování skryté, neodpovídá Producent za jakékoli sankce uložené ČT v souvislosti s porušením zákona.
- 3.6. Producent se zavazuje informovat ČT o pracovních projekcích určených producentům a testovacích projekcích realizovaných v průběhu výroby AVD.

#### Článek 4 Rozpočet AVD


- 4.1. Celkový rozpočet nákladů na výrobu AVD je:

[REDAKCE]

Konečným rozpočtem nákladů na výrobu AVD se rozumí položkový rozpočet všech výdajů, které budou vynaloženy v průběhu výroby AVD, včetně, jak je v této smlouvě uvedeno, všech odměn náležejících za poskytnutí oprávnění k užití při výrobě AVD a při užití AVD, není-li v této smlouvě ujednáno jinak (dále jen „konečný rozpočet“). Za jakékoli případné překročení konečného rozpočtu s výjimkou překročení z důvodů vyšší moci nebo z důvodů prokazatelně způsobených nebo předem schválených ČT je Producent v plné výši odpovědný a zavazuje se náklady spojené s takovým překročením uhradit, aniž by z tohoto titulu získal jakákoli další práva nad rámec této smlouvy.

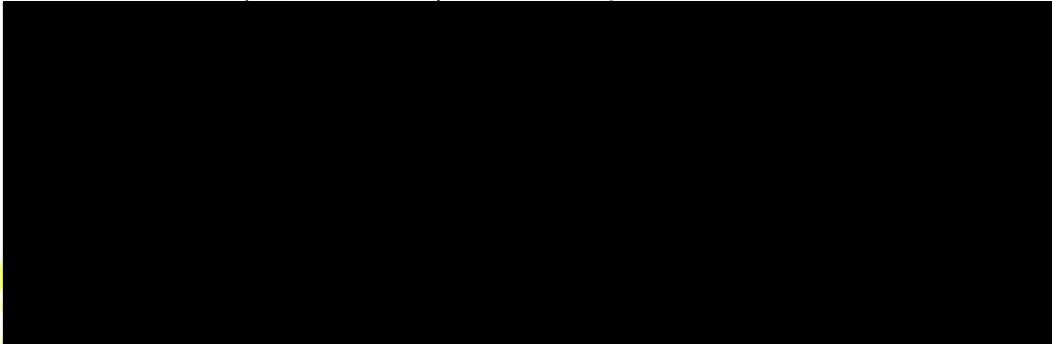
- 4.2. Producent se zavazuje účastnit se na úhradě nákladů na výrobu AVD koprodukčním vkladem, tj. finančním a věcným plněním v celkové výši [REDAKCE]
- 4.3. ČT se zavazuje účastnit se na úhradě nákladů na výrobu AVD koprodukčním vkladem ve výši

5 763 876,- Kč,



Finanční plnění představuje peněžítý příspěvek, poskytnutý ČT Producentovi za účelem vytvoření společného AVD. Z tohoto důvodu se nejedná o zdanitelné plnění, a není tedy předmětem DPH.


Sjednává se, že bude-li Producent zasílat nebo v průběhu účinnosti této smlouvy využije možnosti zasílat faktury elektronickou poštou, je povinen je zasílat v PDF formátu ze své e-mailové adresy na e-mailovou adresu ČT [faktury.ova@ceskatelevize.cz](mailto:faktury.ova@ceskatelevize.cz). Za den doručení faktury do ČT se považuje den doručení na e-mailovou adresu ČT, což je zároveň považováno za souhlas s využitím této formy komunikace. Stejný způsob elektronického doručení se použije i v případě, nebude-li faktura obsahovat stanovené náležitosti nebo v ní nebudou správně uvedeny údaje, a také v případě zasílání opravných faktur. Nebude-li faktura obsahovat stanovené náležitosti a/nebo v ní budou uvedeny nesprávné a/nebo neúplné údaje, je ČT oprávněna vrátit takovou fakturu Producentovi k doplnění a/nebo úpravě, a to i opakovaně. V takovém případě se přeruší běh lhůty splatnosti a nová lhůta splatnosti počne běžet okamžikem doručení řádně doplněné a/nebo upravené faktury ČT.



- 4.4. Finanční a věcné plnění dle odst. 4.2 a 4.3 dohromady představují koprodukční vklad každé ze smluvních stran.

## Článek 5

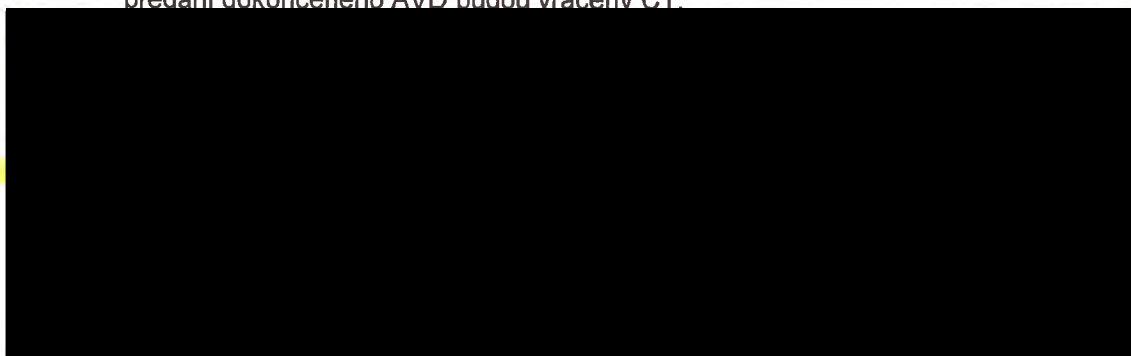
### Podmínky pro čerpání věcného plnění ČT

- 5.1. V průběhu realizace AVD bude ČT poskytovat jednotlivé služby a kapacity, které tvoří její věcný koprodukční vklad, a které budou zajišťovány na základě potřeb Producenta a podle kapacitních možností ČT; čerpání bude koordinovat osoba pověřená Producentem, kterou je  +420 736 751010, spolu s vedoucím produkce ČT, kterým je Silvie Michajlová. Producent se zavazuje v této souvislosti brát zřetel na velké výrobní zatížení jednotlivých provozů ČT a čerpání jednotlivých služeb a kapacit, případně jejich změny, objednávat ve značném časovém předstihu.

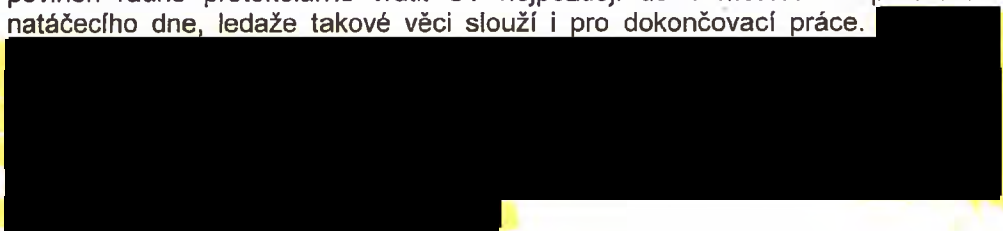




- 5.2. Producent prohlašuje, že se seznámil se strukturou podrobného rozpočtu věcného plnění ČT. Vedoucí produkce ČT bude pravidelně zasílat Producentovi přehled skutečného stavu čerpání služeb a kapacit, a to vždy měsíčně do 10. dne následujícího měsíce. Pokud Producent nesdělí písemně do 14 dnů po obdržení připomínky, bude přehled považován za schválený.
- 5.3. Veškeré věci, které ČT zapůjčí pro natáčení, zůstávají jejím vlastnictvím a po předání dokončeného AVD budou vráceny ČT.



- 5.6. Pokud nebudou z důvodů na straně Producenta dodrženy termíny při čerpání závazně objednaných kapacit či služeb, nabídne ČT nejbližší možné termíny. Pokud nebudou kapacity nebo služby Producentem využity v náhradním termínu, Producent si je může objednat, avšak na vlastní náklady. Tím není dotčeno právo ČT na úhradu případných storno poplatků naběhlých za nevyčerpané výrobní kapacity či služby.
- 5.7. Smluvní strany se dohodly, že pokud v průběhu výroby AVD nebude některá ze služeb či kapacit uvedených v příloze k této smlouvě na základě vzájemné dohody využita, ČT poskytne Producentovi v rámci kapacitních a technických možností jinou službu či kapacitu pro výrobu AVD, a to až do výše finančního objemu uvedeného v odst. 4.3.b.
- 5.8. Nebudou-li služby či kapacity beze zbytku vyčerpany ve finančním objemu uvedeném v odst. 4.3.b, a to ani dle odst. 5.6 a 5.7, není ČT povinna doplácet takto nevyčerpané prostředky peněžitou částkou ani není povinna tyto kapacity poskytnout na výrobu jiného audiovizuálního díla.
- 5.9. Odpovědnost za ztrátu, poškození (nad rámec obvyklého opotřebení) či zničení (i) filmové a jiné techniky a/nebo (ii) kterékoli jiné věci (zejména kostýmů, částí staveb, stavebního materiálu, rekvizit a jiných výpravných prostředků), kterou ČT poskytne Producentovi pro účely plnění této smlouvy, nese Producent až do okamžiku jejího řádného protokolárního vrácení ČT. Poskytování věcí Producentovi ze strany ČT se vždy řídí interními pravidly daného provozu ČT, s nimiž je ČT povinna Producenta na požádání seznámit. Producent je povinen řádně protokolárně vrátit techniku ad (i) první věty tohoto odstavce ČT bezprostředně po skončení natáčení, ledaže příslušná technika slouží i pro dokončovací práce. Ostatní věci ad (ii) první věty tohoto odstavce je Producent povinen řádně protokolárně vrátit ČT nejpozději do 1 měsíce od posledního natáčecího dne, ledaže takové věci slouží i pro dokončovací práce.



## Článek 6

### Zajištění práv autorů, výkonných umělců a jiných osob

- 6.1. Producent se zavazuje uzavřít (nebo se zavazuje smluvně zajistit, garantuje a odpovídá za to, že je uzavře některý z koproducentů na jeho straně) smlouvy o

pořízení prvotního záznamu audiovizuálního díla a zařazení autorských děl, uměleckých výkonů a jiných předmětů ochrany podle autorského zákona do AVD s režisérem, jakož i autory děl audiovizuálně užitých, vč. autorů děl hudebních, a ostatními nositeli práv tak, aby ČT, Producent a ostatní koproducenti byli jako společní výrobci AVD oprávněni k užití AVD a/nebo jeho částí a v rámci AVD též děl a/nebo výkonů a/nebo dalších předmětů ochrany v něm zařazených v neomezeném rozsahu, tj. získá ve prospěch obou smluvních stran a ostatních koproducentů bez časového omezení (tj. na celou dobu autorskoprávní ochrany) a bez jiného omezení, zejména množstevního, územního a technologického, oprávnění dle §§ 13–23 autorského zákona, s výjimkou práv povinně kolektivně spravovaných, zejména v tomto rozsahu:

- a) ke sdělování AVD nebo jeho části veřejnosti nebo všemi způsoby v rozsahu dle §§ 18-23 autorského zákona (s výjimkou práv kolektivně spravovaných), zejména licenci k promítání v kinech a jinému provozování ze záznamu a jeho přenosu, k vysílání televizí klasickou, kabelovou, satelitní, pozemní, interaktivní, předplatitelskou a placenou, včetně pay-per channel, pay-per-view, near video-on-demand a uzavřených okruhů v hotelech, nemocnicích, školách, dopravních prostředcích, technologií analogovou a digitální, off-line i on-line, rozhlasem, k přenosu televizního nebo rozhlasového vysílání, k provozování televizního a rozhlasového vysílání, a to jakkoli často (tj. bez množstevního omezení), k zpřístupňování AVD způsobem, že kdokoli může mít k němu přístup na místě a v čase podle své vlastní volby, zejména počítačovou nebo obdobnou sítí,
- b) k pořízení trvalých nebo dočasných, přímých nebo nepřímých zvukově obrazových a zvukových rozmnoženin AVD samostatně nebo ve spojení či v souboru s jinými autorskými či neautorskými díly jakýmkoli přístupnými technickými prostředky a v jakékoli formě a v libovolném počtu za účelem zpřístupňování AVD prostřednictvím těchto rozmnoženin,
- c) k rozšiřování originálu nebo rozmnoženin AVD, tj. jejich zpřístupňování prodejem nebo jiným převodem vlastnického práva včetně jejich nabízení za tímto účelem,
- d) k pronájmu originálu nebo rozmnoženin AVD, tj. jejich zpřístupňování poskytnutím k dočasné osobní potřebě za účelem přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu,
- e) k půjčování originálu nebo rozmnoženin AVD, tj. jejich zpřístupňování zařízením přístupným veřejnosti poskytnutím k dočasné osobní potřebě nikoli za účelem přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu,
- f) k pořízení libovolných jazykových verzí AVD dabingem nebo titulkováním, k užití částí záznamu AVD pro propagační účely v synchronizaci s jiným zvukem, ke změně názvu AVD,
- g) k přerušování AVD za účelem vkládání reklamy či jiných vstupů, a/nebo k jeho sdělování v děleném nebo jinak upraveném obrazu obsahujícím v oddělené části reklamu, sponzoring, selfpromotion nebo jiné textové a obrazové informace; za dělený obraz se považuje rovněž překrytí části obrazu uvedenými informacemi; součástí tohoto oprávnění bude rovněž souhlas s případným umístěním produktu do AVD ve smyslu zákona č. 231/2001 Sb. o provozování rozhlasového a televizního vysílání, ve znění pozdějších předpisů,
- h) k opatření AVD logem nebo jiným označením provozovatele televizního vysílání, včetně textových, obrazových či jiných informací, a to libovolně často,
- i) k užití částí AVD a fotografií pořízených v souvislosti s pořízením prvotního záznamu k výrobě, rozmnožování a rozšiřování propagačního materiálu pro účely propagace AVD, smluvních stran a osob, odvozujících svoji licenci k užití AVD od smluvních stran, tj. distributorů a nabyvatelů licence k exploataci AVD (údaje o obsahu AVD, propagační klipy, propagační obrazové publikace apod.) včetně oprávnění užití přiměřeným způsobem a v přiměřeném rozsahu jméno a obrazový snímek autorů a výkonných umělců pro tyto propagační účely,
- j) k zařazení částí AVD do nového audiovizuálního díla či jiného zvukově obrazového záznamu nebo do zvukového záznamu anebo jiného materiálu

6.2.

6.3

€

(zejména stříhové pořady, programové upoutávky, audiotextové upoutávky), to vše s výjimkou děl dramatické povahy a komerčních reklamních spotů propagujících zboží a služby jiných osob, a k následnému užití částí AVD při užití těchto výsledných produktů ve výše uvedeném rozsahu, přičemž pro uvedené způsoby užití je možné užít obraz příslušné části AVD v synchronizaci s jiným zvukem,

- k) k poskytnutí nebo postoupení licence, resp. též poskytnutí svolení ve výše uvedeném rozsahu úplatně i bezúplatně zcela či zčásti kterékoli třetí osobě, včetně nebo bez oprávnění k dalšímu poskytnutí (či poskytování), resp. postoupení (či postupování), a to zcela či zčásti.

**6.2.** Producent se zároveň zavazuje v případě, že se rozhodne získat nebo získá další oprávnění ve smyslu tohoto odst. smlouvy, která umožní užití AVD, jeho částí, děl a/nebo výkonů a/nebo dalších předmětů ochrany v něm zařazených či pořízených při realizaci této smlouvy nad rámec vymezený článkem 16, oslovit za obvyklých podmínek přednostně ČT s nabídkou na uzavření smlouvy o spolupráci při takových způsobech užití; [REDAKCE]

**6.3.** Veškeré licenční smlouvy uzavírané Producentem v souladu s předchozím odstavcem budou smlouvami opravňujícími, nikoli zavazujícími, a budou obsahovat závazek nositelů práv (poskytovatelů práv), že neudělí svolení k zařazení díla nebo uměleckého výkonu (s výjimkou hudebních děl užitých v AVD a všech dalších děl a jiných předmětů práv, které nebyly přímo vytvořeny pro AVD) do jiného audiovizuálního díla a nezařadí je do takového díla sami, a že právo na odstoupení od smlouvy dle § 2378 odst. 1 občanského zákoníku neuplatní před uplynutím 10 let od uzavření příslušné licenční smlouvy. Práva nabytá smlouvami dle odst. 6.1 budou výhradní, s výjimkou hudebních děl zařazených v AVD, jejich záznamů a v nich obsažených výkonů a všech dalších děl a jiných předmětů práv, které nebyly přímo vytvořeny pro AVD.

**6.4.** Producent odpovídá za to, že vůči ČT nebudou v souvislosti s užitím AVD uplatněny žádné oprávněné nároky osob uvedených v odst. 6.3. V případě, že takové nároky budou vůči ČT uplatněny, Producent se zavazuje tyto nároky (zjištěné pravomocným rozhodnutím soudu nebo sjednané mimosoudně se souhlasem Producenta; Producent se zavazuje poskytnout ČT veškerou součinnost potřebnou pro řešení takových nároků, a to především pro účely smírné dohody, a svůj souhlas s mimosoudním uspokojením oprávněného nároku nezdržovat ani jej bez vážného a rozumného důvodu neodmítnout) v plné výši uspokojit a nahradit ČT případnou vzniklou škodu. ČT bude Producenta o každém takovém uplatněném nároku informovat poté, kdy vůči ní bude uplatněn a bude v komunikaci s příslušnou třetí osobou postupovat v součinnosti s Producentem, a to za předpokladu, že Producent takovou součinnost umožní.

**6.5.** Závazky Producenta dle odst. 6.1 až 6.3 při uzavírání smluv se nevztahují na získání souhlasu výkonných umělců a výrobců a zaplacení odměny za oprávnění k užití zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a uměleckých výkonů v nich obsažených pro televizní vysílání AVD na území ČR, neboť takové užití je předmětem úplatné zákonné licence a ČT bude za něj hradit přiměřené odměny v souladu se zákonem a smlouvou uzavřenou v rámci povinné kolektivní správy dle § 96 AZ s příslušným kolektivním správcem (INTERGRAM), a na získání souhlasu výkonných umělců a výrobců a zaplacení odměny za oprávnění k užití videoklipů, jejichž výrobci jsou zastupováni INTERGRAM, pro vytvoření AVD a jeho vysílání ČT, a na získání oprávnění k užití obchodních snímků televizním vysíláním pro území jiných států, kde je příslušné právo předmětem kolektivní správy obdobně jako v České republice.

Závazky Producenta dle odst. 6.1 až 6.3 při uzavírání smluv se dále nevztahují na získání souhlasu autorů zveřejněných a ke zveřejnění nabídnutých hudebních děl nebo jiných nositelů práv ke zveřejněným a ke zveřejnění nabídnutým hudebním dílům zařazeným do AVD a zaplacení odměny za oprávnění k užití takových hudebních děl při užití AVD, resp. jeho částí, jsou-li tyto osoby zastupovány ve

výkonu svých majetkových práv k hudebním dílům kolektivním správcem OSA nebo jiným kolektivním správcem autorských práv. Od osob uvedených v předchozí větě je nicméně Producent povinen získat tzv. synchronizační oprávnění k zařazení jejich hudebních děl do AVD.

- 6.6. Producent se zavazuje uzavřít smlouvu s fotografem a kameramanem tak, aby ČT byla oprávněna užít nebo poskytovat třetí osobě oprávnění k užití fotografií pořízených v souvislosti s přípravou a natáčením AVD včetně fotografií užitých v AVD (pokud byly pořízeny přímo pro účely AVD) a částí obrazové složky zvukově obrazového záznamu AVD ke všem známým způsobům užití bez množství časového, technologického a územního omezení, a to při PR a promotion AVD a/nebo ČT, bez dalších finančních povinností vůči fotografovi a kameramanovi.
- 6.7. Producent je povinen zajistit i další nezbytné souhlasy, povolení a práva od oprávněných osob, a to zejména týkající se veškerých zvukově obrazových záznamů, fotografií, výtvarných a jiných děl zařazených do AVD tak, aby výrobou nebo užitím AVD nebo obojím nebylo porušeno žádné právo třetí osoby, zejména osobnostní právo, právo k obchodnímu jménu, k ochranné známce, vlastnické právo nebo autorské právo. Producent odpovídá za to, že vůči ČT nebudou v souvislosti s užitím AVD uplatněny žádné oprávněné nároky těchto osob.

## Článek 7

### Povinnosti Producenta při výrobě AVD

- 7.1. Producent se zavazuje zajistit komplexní výrobu AVD ve všech jeho fázích, tj. od zahájení průzkumu realizace do ukončení výroby AVD podle plánu výroby v maximální dosažitelné kvalitě umělecké i technické, s výjimkou dle odst. 7.5.
- 7.2. Producent v rámci komplexní výroby AVD zajistí sám (nebo s využitím kapacit ČT podle této smlouvy) nebo prostřednictvím třetích osob, zejména:
- výrobní štáb s potřebnými profesemi a odbornými pracovníky včetně technického zázemí potřebného pro natáčení a práci štábu;
  - angažování hereckých představitelů, účinkujících;
  - stavbu dekorací;
  - kostýmy a rekvizity;
  - pronájem prostor potřebných pro natáčení a práci štábu;
  - střih, ozvučení a veškeré dokončovací práce a k tomu potřebná technická zařízení;
  - dopravu;
  - výrobu 1. digitální kopie, DCP masteru pro kinodistribuci a výrobu vysílací verze AVD;
  - dialogovou listinu AVD;
  - vyčerpávající dokumentaci užitých hudebních skladeb AVD – hudební sestavu;
  - mezinárodní mix AVD;
  - titulkovou listinu AVD, která podléhá schválení ČT podle odst. 3.4 a odst. 13.1;
  - výrobu upoutávek (zejména pozvánek do kina a trailerů);
  - barevnou fotodokumentaci v maximální kvalitě pro potřeby propagace a dokumentace AVD
- a další činnosti nezbytné a obvyklé při realizaci AVD.
- 7.3. Producent prohlašuje a zaručuje:
- že vyrobené AVD a jakýkoli v něm obsažený materiál nebude porušovat jakékoli autorské právo, právo k ochranné známce, právo k obchodní firmě či názvu, soukromí nebo jakékoli osobnostní nebo vlastnické právo jakékoli osoby;
  - že bez předchozího písemného souhlasu ČT nedojde k podstatným změnám ve scénáři AVD; běžné a ve výrobní praxi obvyklé změny scénáře při natáčení nebo dokončovacích pracích jsou povoleny, nedojde-li v důsledku jejich provedení ke změně charakteru, žánru či zaměření AVD;
  - že neudělil nebo neudělí jakékoli třetí osobě jakákoli práva k AVD, která jsou nebo mohou být v rozporu s nebo na újmu práv ČT a že nebudou žádnou třetí osobou uplatňovány vůči ČT žádné nároky, zástavní práva nebo obdobná práva jakékoli povahy mající vliv na využívání AVD nebo jakékoli jeho části, není-li v této smlouvě stanoveno jinak;
  - že s výhradou příslušných smluvních omezení, předem schválených ČT, Producent zajistí ještě před dodáním AVD svolení všech oprávněných osob umožňující ČT vydávat synopse a resumé AVD v jakémkoli jazyce, propagační materiál týkající se všech osob, objevujících se nebo poskytujících služby ve spojení s AVD v tištěných médiích, publikovat jejich jména, biografie, fotografie, podobizny a hlasy ve spojení s reklamou a propagací AVD a že veškeré fotografie dodané ČT mohou být používány pro tyto účely bez jakýchkoli omezení a nároků, v libovolných jazykových verzích;
  - že dodrží všechna ustanovení zák. č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání, ve znění pozdějších předpisů, z hlediska možnosti uvedení AVD a všech ostatních materiálů dodaných Producentem (upoutávky atd.) v televizním vysílání, a to zejména z hlediska zařazení AVD do vysílání před 22.00 hod., tj. obsah AVD nesmí ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých. V případě nesouladu s výše uvedenými zákonnými podmínkami nutnými k televiznímu vysílání AVD a dodaných materiálů v České republice se Producent zavazuje učinit vše k uvedení AVD a dodaných materiálů do souladu s těmito ustanoveními, a to postupem dle odst. 3.5;

- že splní nabídkovou povinnost vůči Národnímu filmovému archivu a povinnosti spojené s evidencí audiovizuálního díla podle příslušných právních předpisů, v evidenci bude ČT uvedena jako spolupořizovatel prvotního záznamu (koproducent). Náklady na poskytnutí kopie AVD NFA jsou součástí konečného rozpočtu; Producent je o splnění nabídkové povinnosti povinen bez zbytečného odkladu povinen informovat písemně ČT na její dotaz;
- že podle nejlepších znalostí, informací a přesvědčení Producenta není vedeno nebo nehrozí žádné soudní, rozhodčí, konkursní, insolvenční, vykonávací nebo jiné obdobné řízení proti nebo ve vztahu k Producentovi a ve vztahu k AVD, které by mohlo nepříznivě ovlivnit splnění závazku Producenta vyrobit a dodat AVD v souladu s podmínkami této smlouvy;
- že nepřijme v rámci výroby AVD žádný příspěvek od zájemců o prezentaci spojenou s AVD, který by měl vliv na obsah AVD, bez předchozího písemného odsouhlasení ČT;
- že bez předchozího písemného souhlasu ČT výrazným způsobem nezmění charakter natáčecích míst, výpravnost filmu a poměr, exteriérů a interiérů, které jsou uvedeny v natáčecím plánu,
- že bez předchozího písemného souhlasu ČT nezmění oběma stranami odsouhlasené hlavní herecké obsazení a hlavní členy štábu uvedené v odst.2.1 (písemný souhlas ČT v tomto případě nebude bez vážného důvodu odmítnut v případě, že osobě brání v pokračování v práci překážky vyšší moci).

## Článek 8

### Předání materiálů

- 8.1. Producent nejpozději do [REDAKCE] není-li níže uvedeno jinak, předá ČT následující materiály:
- kopie všech smluv uzavřených podle odst. 6.1,
  - titulkovou listinu,
  - tiskové materiály průběžně dle dohody s úsekem Vývoj programu a programových formátů (ředitelství Vývoje programu a programových formátů).
  - mezinárodní mix,
  - průběžně během celého Natáčení AVD minimálně 30 kusů fotografií z natáčení AVD, z toho bude cca 70 % fotografií zachycující jednotlivé scény AVD způsobem jako z pohledu kamery a cca 30 % fotografií zachycujících průběh natáčení AVD vč. techniky, štábu apod.; fotografie budou pořízeny digitální zrcadlovým fotoaparátem s min. rozlišením snímáče 10 Mpx ve formátu bezztrátového JPEG a současně jako zdrojový RAW (digitální negativ) v minimální velikosti A4 (210 mm × 297 mm) při rozlišení 300 DPI, a dále budou opatřeny metadaty v českém jazyce (rozsah a způsob viz příloha č. 9 „Popis a předání fotografií do ČT“). Fotografie budou předány na nosiči (CD, DVD, flash disk) nebo prostřednictvím externího datového úložiště (nosič nebo odkaz Producent zašle pověřené osobě za divizi Marketing a na [fotoservis@ceskatelevize.cz](mailto:fotoservis@ceskatelevize.cz)).
- 8.2. Producent nejpozději do [REDAKCE] předá ČT následující materiály:
- přepis hotového AVD na nosiči [REDAKCE] v kvalitě odpovídající Všeobecným technickým podmínkám pro pořady dodávané a vyráběné v České televizi;
  - hudební sestavu AVD (názvy skladeb, přesná délka každé užití hudební nahrávky, jména a příjmení autorů hudby a textu) a seznam zvukových záznamů

vydaných k obchodním účelům obsažených v AVD (název a druh záznamu, rok výroby, výrobce, identifikační číslo nosiče, jména umělců a názvy uměleckých souborů a užitá stopáž), a to v elektronické i v tištěné podobě na formuláři „Podklad pro hlášení OSA, INTERGRAM“ dodaném ČT,

- seznam zvukových a zvukově obrazových záznamů (nepořízených přímo pro účely AVD), fotografií, výtvarných a jiných děl zařazených do AVD včetně rozsahu získaných licencí; u zvukových a zvukově obrazových záznamů bude uveden název, použitá stopáž, time code, kde se ukázka nachází v AVD, výrobce ukázky, název hudební skladby, autora hudby a autora textu (pokud se vyskytuje hudba), účinkující a rozsah licence, a to v elektronické i v tištěné podobě na formuláři „Hlášení o užití audiovizuálních děl“ dodaném ČT; Producent prohlašuje, garantuje a odpovídá za to, že předměty ochrany, které v seznamu neuvede, budou do AVD zařazeny a v jeho rámci použity pouze při splnění podmínek a v mezích bezúplatných zákonných licencí. Producent do seznamu podle této odrážky nebude uvádět předměty práv vytvořené pro účely AVD osobami, s nimiž uzavře smlouvy podle odst. 6.1 ani hudební díla, uvedená v sestavě podle předchozí odrážky
- výkaz o umístění produktu ve smyslu § 2 odst. 2 písm. b) zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání a o změně dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů, pokud byl na základě této smlouvy nebo pozdější dohody smluvních stran produkt do AVD umístěn, nebo prohlášení, že v AVD produkt umístěn není; pokud bude v AVD umístěn produkt ve smyslu uvedeného zákonného ustanovení, je ČT oprávněna označit AVD ve verzi určené pro televizní vysílání symbolem „PP“,
- dialogovou listinu v tištěné a elektronické podobě.

## Článek 9

### Vlastnická práva

- 9.1. Veškeré nosiče zvukového a zvukově obrazového záznamu a fotografií, pořízené z konečného rozpočtu při plnění této smlouvy, zejména včetně takových, na nichž je zachycen originální záznam AVD, vysílací čistopis AVD, resp. též prvotní rozmnoženina AVD určená pro vytváření dalších rozmnoženin, jsou od počátku spoluvlastnictvím smluvních stran v poměru odpovídajícím jejich koprodukčním vkladům dle čl. 4. Ke dni ukončení spolupráce smluvních stran ve věci společné výroby AVD dle odst. 14.4 věty první se spoluvlastnictví tohoto majetku vypořádává tak, že každé ze smluvních stran na něm zůstává spoluvlastnický podíl ve výši určené podle poměru koprodukčních vkladů smluvních stran dle čl. 4. Materiály náležející dle čl. 8 ČT budou uloženy v ČT. Pomocné a pracovní rozmnoženiny AVD budou do prvního veřejného uvedení AVD uloženy v ČT, bude-li tam docházet ke zpracování AVD, poté, pokud je Producent včas nepřevzme, budou smazány nebo zničeny. K jakémukoli nakládání s výše uvedenými materiály nad rámec této smlouvy je třeba písemného souhlasu obou smluvních stran.
- 9.2. Smluvní strany budou mít po vzájemné dohodě přístup k materiálům dle odst. 9.1 a právo pořizovat si na své náklady kopie a přepisy těchto materiálů v rozsahu jimi nabytých práv k užití AVD.
- 9.3. Na jiné věci než uvedené v předchozích odstavcích tohoto článku (včetně kostýmů, částí staveb, stavebního materiálu, rekvizit a jiných výpravných prostředků) pořízené (tj. zakoupené, vyrobené vlastními kapacitami, pořízené na zakázku atd.) Producentem v rámci výroby AVD na náklady z konečného rozpočtu se vztahuje tento odstavec. Neprodleně poté, co Producent nebude pro výrobu AVD potřebovat všechny věci dle předchozí věty s kusovou pořizovací hodnotou [redacted] Producent vypracuje a dodá ČT seznam těchto

věci s jejich vyčíslenou pořizovací hodnotou (smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně sjednávají, že v případě věcí vyrobených je pořizovací hodnota věcí součtem nákladů na materiál a hodnoty práce potřebné k jejich výrobě). Tyto věci budou rozděleny mezi smluvní strany v poměru odpovídajícím jejich koprodukčním vkladům (vypořádání podílového spoluvlastnictví dohodou), nedohodnou-li se strany na jejich likvidaci, nebo na jejich prodeji a rozdělení výtěžku z prodeje ve sjednaném poměru. Ustanovení tohoto odstavce se nevztahuje na věci, které byly prokazatelně zlikvidovány nebo spotřebovány v rámci výroby AVD, což Producent doloží ČT svým čestným prohlášením, ani na majetek dle odst. 9.1. Producent se zavazuje vydat ČT věci dle tohoto odstavce, které dle dohody mezi ČT a Producentem jakožto spoluvlastníky budou náležet v rámci vypořádání spoluvlastnictví dohodou ČT, ve lhůtě 2 měsíců od posledního natáčecího dne.

### **Článek 10 Pojištění**

- 10.1. Producent prohlašuje, že v souvislosti s výrobou AVD má nebo bude mít před prvním natáčecím dnem platně sjednané pojistné smlouvy:
- [redacted]
- V případě pojistné události se Producent zavazuje využít veškeré plnění, které obdrží z jakékoli pojistné smlouvy související přímo s výrobou AVD, na dokončení AVD a plnění svých závazků podle této smlouvy.
- 10.2. ČT prohlašuje, že má platně sjednané pojistné smlouvy pro případ odpovědnosti za škodu vzniklou jiné osobě, a to v souvislosti s činnostmi ČT na AVD, v následujícím rozsahu:
- odpovědnost za škodu vzniklou jiné osobě úrazem nebo nemocí této osoby, poškozením, zničením nebo ztrátou věci, kterou má tato osoba ve vlastnictví nebo v užívání.
  - odpovědnost za škodu na věcech, které pojištěný užívá
  - odpovědnost za škodu na věcech, které pojištěný převzal, aby na nich provedl objednanou činnost.
- V případě pojistné události se Producent zavazuje využít veškeré plnění, které obdrží z jakékoli pojistné smlouvy související přímo s výrobou AVD, na dokončení AVD a plnění svých závazků podle této smlouvy.
- 10.3. Smluvní strany jsou povinny v případě pojistné události poskytnout druhé smluvní straně bez zbytečného odkladu veškeré podklady a veškerou potřebnou součinnost související s pojistnou událostí, které si vyžádá příslušná pojišťovna.

### **Článek 11 Struktura koprodukce**

- 11.1. Smluvní strany jsou oprávněny (každá v rámci svého koprodukčního vkladu, svého podílu na právech výrobce zvukově obrazového záznamu AVD a svých spoluvlastnických podílů, jakož i svého podílu na příjmech z užití AVD) nabízet účast na financování AVD třetím osobám v tuzemsku (Producent případně také v zahraničí) a vlastním jménem a na vlastní účet sjednávat s nimi příslušné smlouvy; takovými smlouvami může každá ze smluvních stran převádět na třetí osoby část svého podílu na právech výrobce zvukově obrazového záznamu AVD, na nabytých právech k užití AVD, na spoluvlastnických právech a na právech na příjmy z užití AVD. Sjednání a plnění těchto smluv nemá vliv na odpovědnost smluvních stran za splnění jejich vzájemných závazků podle této smlouvy. Žádná smluvní strana nemá právo bez písemného souhlasu druhé smluvní strany uzavírat smlouvy se třetími stranami o jejich účasti na výrobě a financování AVD, pokud by touto účastí byla jakkoli zasažena práva druhé smluvní strany vyplývající



- pro ni z této smlouvy, zejména pokud by byly měněny podmínky výše jejího koprodukčního vkladu a rozdělení příjmů, exploatačních a distribučních práv k AVD stanovené v této smlouvě. Každá strana je povinna informovat druhou stranu o uzavření smlouvy podle tohoto odstavce bez zbytečného odkladu po uzavření a na vyžádání jí dodat její kopii.
- 11.2. Umístění produktu do AVD je možné pouze na základě této smlouvy nebo po předchozí dohodě smluvních stran. ČT se zavazuje souhlas s umístěním produktu, navrhne-li jej Producent, bezdůvodně neodmítnout. Smluvní strany se zavazují písemně informovat druhou smluvní stranu o uzavření jakékoli smlouvy podle tohoto odstavce do 30 dnů od uzavření příslušné smlouvy a na vyžádání dodat kopii takového dokumentu.
- 11.3. Pokud Producent uzavře v době do okamžiku prvního veřejného uvedení AVD smlouvu, na jejímž základě bude získána minimální distribuční nebo prodejní garance k AVD nebo příjem z poskytnutí oprávnění k užití AVD (tzv. předprodej práv) nebo pokud bude v AVD umístěn produkt, souhlasí ČT s tím, aby se takto získané finanční prostředky (v případě umístění produktu musí dojít k jeho finančnímu vyčíslení) použily na financování výroby AVD, v rámci koprodukčního vkladu Producenta, a to při jejich zohlednění v podílech na výnosech smluvních stran v souladu s odst. 16.4. Pokud tyto prostředky nebudou použity na krytí nákladů na výrobu AVD, budou považovány za příjmy k rozdělení mezi smluvní strany v poměru dle odst. 16.4, pokud se smluvní strany nedohodnou na jejich jiném použití, např. na propagaci AVD. V případě, že smlouva dle věty první tohoto odstavce bude uzavřena až po prvním veřejném uvedení AVD, budou finanční prostředky z ní získané považovány za příjmy z distribuce AVD a rozděleny mezi smluvní strany v poměru dle odst. 16.4, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak. V této souvislosti se Producent zavazuje písemně informovat ČT o uzavření jakékoli smlouvy dle věty první do 30 dnů od uzavření příslušné smlouvy a na vyžádání dodat ČT kopii takového dokumentu.
- 11.4. Pokud bude na výrobu AVD přidělena jakákoliv dotace, grant, fiskální stimul, filmová pobídka nebo jiná forma mezinárodní, státní, regionální nebo samosprávné veřejné podpory (vše dále jen „veřejná podpora“), budou takto získané finanční prostředky považovány za součást koprodukčního vkladu Producenta podle odst. 4.2 s tím, že Producent ponese veškerou odpovědnost za jejich čerpání, vyúčtování a případné vrácení. Kopii smlouvy nebo rozhodnutí, na jehož základě byla veřejná podpora poskytnuta, předá Producent ČT do třiceti dnů od uzavření (v případě smlouvy) resp. od právní moci (v případě rozhodnutí). Ustanovení odst. 11.1 platí pro tento odst. obdobně.

## **Článek 12**

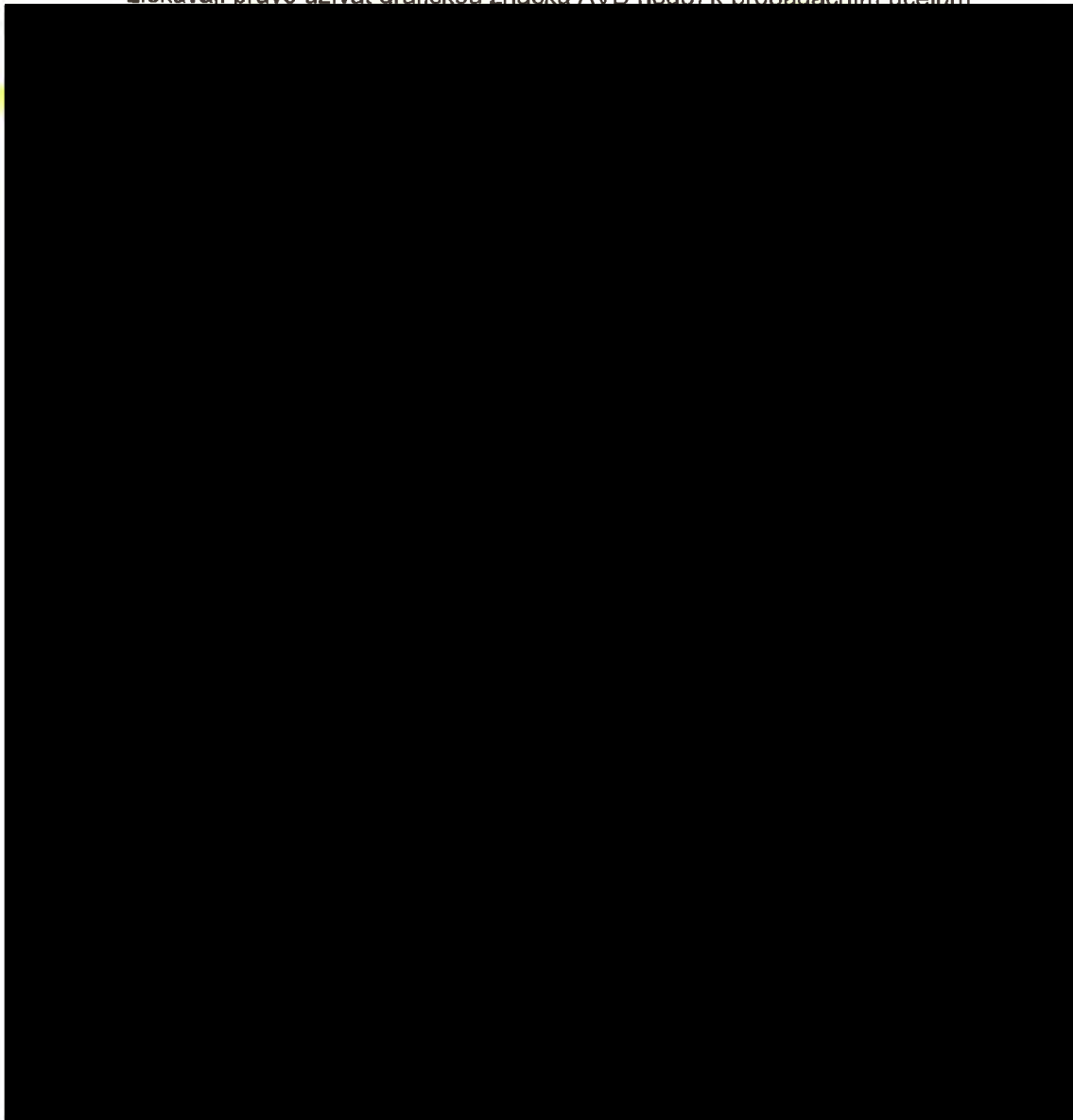
### **PR a promotion**

- 12.1. Producent se zavazuje poskytovat ČT včasné a aktuální informace o realizaci AVD. Náklady na PR a promotion nese ta ze smluvních stran, která PR a promotion vykonává, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak a pokud nejde o náklady obsažené již v konečném rozpočtu.
- 12.2. ČT má zájem vyrobit internetovou stránku AVD jako subdoménu na adrese [www.ceskatelevize.cz](http://www.ceskatelevize.cz). ČT je oprávněna používat na svých webových stránkách ukázky z AVD, screenshoty pořízené z AVD, fotografie z natáčení a prvního veřejného uvedení AVD a ze souvisejících akcí. ČT dále na stránkách uvede herce, tvůrce, koproducenty AVD, poskytovatele veřejné podpory a kinodistributora AVD na území ČR spolu s jejich logy a další subjekty, které se přímo podílely na výrobě a distribuci AVD, přičemž ČT rozhoduje o způsobu a formě jejich uvedení; uvedené subjekty mohou být na stránkách prezentovány rovněž prostřednictvím audiovizuálních mediálních služeb na vyžádání (dále jen „AVMS“). Producent se zavazuje v této souvislosti poskytnout ČT veškeré dohodnuté podklady, a to zejména:

- nosič DVD s výběrem ukázek z AVD za účelem publikování na webové stránce,
  - podklady ke grafickému designu AVD v obvyklých datových formátech,
  - veškeré nezbytné textové informace, tiskové materiály, průběžně další údaje za účelem aktualizace stránek.
- Tímto není dotčeno právo Producenta provozovat ve vztahu k AVD jinou webovou prezentaci, než je prezentace realizovaná ČT.
- 12.3. Producent zajistí, aby ČT měla po dohodě o místě a čase právo na pořizování fotografií, zvukového a zvukově obrazového materiálu – záběry z natáčení, rozhovory s herci a tvůrci atp., který slouží k propagaci a k distribuci AVD, a to vždy tak, aby jejich pořizováním nebylo narušeno natáčení AVD. Tento materiál může být použit ve vysílání ČT či jiných televizí, na webových stránkách, v rozhlasu a tisku. Souhlasy hereckých představitelů a realizačního štábu s natáčením, fotografováním a následným užitím materiálu ve vysílání ČT, na webu, v tiskových člancích a v propagačních materiálech ČT musí být součástí autorských smluv, které mají povinnost uzavřít smluvní strany dle této smlouvy. Producent se zavazuje, že ve smlouvách s hlavními tvůrčími pracovníky a hlavními hereckými představiteli bude obsažen závazek spolupráce na promotion AVD, včetně akcí, které zajišťuje ČT, ve výše uvedeném rozsahu jako součást plnění za vyplacenou odměnu. Příjmy z úplatného poskytnutí licencí k fotografiím z natáčení AVD se dělí v poměru podle článku 16.
- 12.4. Smluvní strany jsou povinny zajistit, aby součástí veškerých tiskových propagačních materiálů, úvodní a závěrečné znělky AVD (pokud existují), přebalu na nosičích AVD, na jevišti či v dekoraci při slavnostní premiéře AVD atd. byla loga obou smluvních stran, jakož i loga případných ostatních koproducentů AVD dle odst. 11.1 a osob poskytujících finanční prostředky ze zdrojů veřejné podpory a subjektů poskytujících finanční podporu ze soukromých zdrojů (u takových s výjimkou úvodních titulků verze pro vysílání v ČT) v přiměřeném rozsahu ve vztahu k ostatním subjektům. Pozice loga ČT musí odpovídat koprodukčnímu vkladu ČT. Logo ČT musí být v souladu s grafickým manuálem ČT a podléhá předchozímu schválení ze strany ČT, divize Marketing. ČT, divize Marketing schvaluje též uvedení osob na straně ČT na propagačních materiálech k AVD. Veškeré tiskové materiály mohou být zadány do tisku až po schválení oběma smluvními stranami, přičemž takové schválení se považuje za automaticky udělené, nevyjádří-li se příslušná strana do sedmi pracovních dnů od předložení návrhu materiálu.
- 12.5. Obě smluvní strany a další koproducenti musí být jako koproducenti oznamováni a označováni při všech komunikačních aktivitách sloužících k propagaci AVD, zejména na propagačních akcích a tiskových konferencích k AVD nebo při komunikaci prostřednictvím elektronických sociálních sítí (dále jen „komunikační aktivita“). Výjimkou z předchozí věty jsou odůvodněné případy, kde uvedení zmíněných subjektů není obvyklé, nebo technicky či ze zákonných důvodů možné, přičemž jako příklad se uvádí oznamování ve zpravodajství ČT či při propagaci v jiných televizních pořadech nebo označení v informačních popisech souvisejících s televizním uvedením. V případě, že komunikační aktivity vyvíjí pouze jedna ze smluvních stran, musí být jejich zahájení a vedení kampaně příslušným způsobem předem písemně oznámeno druhé smluvní straně (za ČT útvaru Komunikace a PR ([pressct@ceskatelevize.cz](mailto:pressct@ceskatelevize.cz)), v případě elektronických sociálních sítí za ČT útvaru Nová média), není-li dohodnuto jinak. Smluvní strana vyvíjející komunikační aktivitu je dále povinna při její přípravě spolupracovat s druhou smluvní stranou a zajistit možnost účasti zástupců druhé smluvní strany. Smluvní strany se zavazují na své internetové stránky k AVD umístit hypertextový odkaz na internetové stránky AVD spojené s druhou smluvní stranou. Bez ohledu na výše uvedené je sjednáno, že veškeré formy komunikačních aktivit týkající se kinodistribuce a videodistribuce AVD a jakéhokoli užití AVD v zahraničí řídí a koordinuje Producent;

ČT je oprávněna je provádět jen s jeho souhlasem s výjimkou zpravodajství ČT a vlastní propagace ČT související s AVD.

- 12.6. Grafická koncepce AVD podléhá dohodě smluvních stran. Obě smluvní strany získávají právo užívat grafickou značku AVD (logo) k propagačním účelům



- 12.9. Producent se dále zavazuje poskytnout ČT na její žádost [redacted] kusů rozmnoženin AVD vydaných pro účely rozšiřování v České republice v souladu s odst. 16.2 a dále [redacted] kusů propagačních a reklamních předmětů k AVD, byly-li vyrobeny, pro účely jejich užití jako dárkových předmětů k propagaci AVD a ČT, a to za úplaty ve výši odpovídající nákladům vynaloženým na výrobu uvedeného počtu a druhu rozmnoženin; v takovém případě vystaví Producent ČT fakturu s náležitostmi daňového dokladu (dále pro účely tohoto odstavce jen „faktura“), přičemž pro splatnost, zaslání a úhradu faktury se použije ust. odst. 4.3 písm. a).  
Producent se zavazuje uvést na faktuře pouze účet zveřejněný správcem daně způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o DPH“), tj. v registru plátců DPH; uvede-li Producent na faktuře jiný než takový účet, je ČT dle svého výhradního uvážení oprávněn uhradit Producentovi zdanitelné plnění buď (i) na účet zveřejněný správcem daně způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu zákona o DPH, nebo (ii) na účet uvedený na faktuře, a to vše případně s tím, že ČT může zároveň postupovat dle následující věty; pokud ČT takto

postupuje, zanikne její smluvní závazek zaplatit zdanitelné plnění a částku odpovídající DPH Producentovi. ČT je dále dle svého výhradního uvážení oprávněna za Producenta uhradit DPH ze zdanitelného plnění přímo příslušnému správci daně ve smyslu zákona o DPH (tj. na účet správce daně); pokud ČT takto postupuje, zanikne její smluvní závazek zaplatit částku odpovídající DPH Producentovi.

Po dobu trvání povinnosti ČT k úhradě dle tohoto odstavce se Producent zavazuje ČT předem písemně informovat o každé změně svého údaje o účtu zveřejněném správcem daně způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu zákona o DPH. Producent prohlašuje, že správce daně před uzavřením této smlouvy nerozhodl, že je nespolehlivým plátcem ve smyslu zákona o DPH. V případě, že po uzavření této smlouvy, konkrétně v době trvání povinnosti ČT k úhradě dle tohoto odstavce, správce daně rozhodne, že je Producent nespolehlivým plátcem ve smyslu zákona o DPH, zavazuje se Producent informovat o tom písemně ČT do 24 hodin poté, kdy mu bylo doručeno příslušné rozhodnutí správce daně, a to bez ohledu na vykonatelnost takového rozhodnutí a způsob jeho doručení.

- 12.10. Producent prohlašuje, že pro užití veškerých materiálů, které v souvislosti s PR a promotion dodá ČT, dostatečně včas zajistí nebo zajistil nezbytné souhlasy, povolení a práva od oprávněných osob tak, aby jejich užitím ČT nebylo porušeno žádné právo třetí osoby, zejména osobnostní právo, právo k obchodnímu jménu, k ochranné známce, vlastnické právo nebo autorské právo.

### **Článek 13** **Titulky**

- 13.1. Veškeré titulky (pro účely této smlouvy se titulky rozumí rovněž grafické prvky, např. loga apod.), které mají být zahrnuty v AVD nebo v placené reklamě budou předem schváleny oběma smluvními stranami, co se textu, umístění, velikosti a typu písma týče, s výjimkou verze AVD určené k užití ČT dle odst. 16.1 písm. a), kterou schvaluje ČT na návrh Producenta a pro účely schválení této verze titulků se nepoužije postup podle odst. 17.2. Producent je oprávněn uvést v závěrečných titulcích též subjekty poskytující financování ze soukromých zdrojů (zejména generálního a hlavního partnera AVD), a to v přiměřené velikosti a rozsahu ve vztahu k ostatním tam uvedeným subjektům. Producent se zavazuje, že před úvodní titulky AVD umístí při jeho sdělování veřejnosti provozováním ze záznamu v oficiální distribuční síti kin v České republice znělku ČT o stopáži max. 8 sekund, nebo k takovému umístění zaváže distributora; znělka bude dodána ČT a ČT v plném rozsahu odpovídá za zajištění oprávnění k jejímu užití tímto způsobem.
- 13.2. Producent zajistí, aby v závěrečných titulcích AVD byly u copyrightové výhrady uvedeny spolu s rokem prvního zveřejnění obě smluvní strany a další koproducenti, a to v pořadí odpovídajícím koprodukčním vkladům.
- 13.3. Žádná ze smluvních stran není oprávněna změnit název nebo titulky AVD bez dohody s druhou smluvní stranou. Změnou názvu není jeho překlad pro účely zahraniční distribuce.

### **Článek 14** **Kontrola dokladů, uplatňování DPH, vyúčtování**

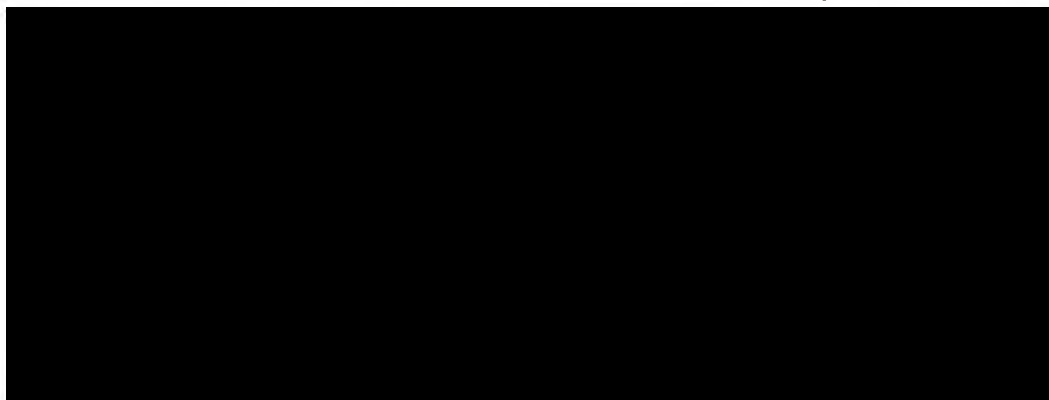
- 14.1. Producent je povinen vést přesné, pravdivé a úplné účetní knihy (a ponechá si veškeré platební doklady a záznamy) vztahující se k výdajům učiněným ve spojení s výrobou AVD a ČT je oprávněna kontrolovat doklady vztahující se k výrobě AVD (a to i prostřednictvím svého zmocněnce), k čemuž je Producent povinen poskytnout ČT veškerou potřebnou součinnost.
- 14.2. Producent bude ČT v době natáčení AVD pravidelně v době nepřesahující jeden týden dodávat (zpravidla e-mailem) denní zprávy.

- 14.3. Producent si je vědom ustanovení § 6a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty (dále jen „zákon o DPH“). Pro účely ustanovení § 100 odst. 4 zákona o DPH se smluvní strany dohodly, že evidenci pro daňové účely ohledně jejich spolupráce ve věci společné výroby AVD, jejíž časový rozsah je vymezen v odst. 14.4 větě první, povede Producent. ČT je povinna pro tyto účely poskytnout Producentovi nezbytnou spolupráci a informace.
- 14.4. Smluvní strany dohodly, že jejich spolupráce ve věci společné výroby AVD bude ukončena schválením definitivní verze AVD, vyúčtováním a splněním všech povinností souvisejících s výrobou a dodáním definitivní verze AVD, včetně doručení faktur vystavených Producentem ČT na všechny splátky (resp. poslední splátku) jejího koprodukčního vkladu a též včetně případného vyrovnání smluvních stran na základě vyúčtování dle odst. 14.7. Ke dni ukončení spolupráce smluvních stran dle předchozí věty se vypořádává spoluvlastnictví majetku nabytého společnou činností smluvních stran v rámci dané spolupráce, a to (i) pokud jde o veškerá autorskoprávní oprávnění a jiná případná oprávnění z oblasti duševního vlastnictví a též jakákoli další případná oprávnění (resp. veškerá práva) vztahující se k AVD, tak, jak je to sjednáno v čl. 16 (čímž není dotčena úprava společného vlastnictví práv výrobce zvukově obrazového záznamu AVD dle odst. 15.2); a (ii) pokud jde o hmotný majetek tak, jak je to sjednáno v čl. 9.
- 14.5. Pro případ exploatace práv vztahujících se k AVD realizované smluvními stranami před ukončením jejich spolupráce ve věci společné výroby AVD, se smluvní strany dohodly, že taková exploatace nebude představovat spolupráci ve věci společné výroby AVD, ale půjde o společný výkon uvedených práv oběma smluvními stranami, na který se vztahují obdobně čl. 15 a 16.

14.6.

Toto vyúčtování musí být provedeno v souladu se strukturou konečného rozpočtu, v opačném případě bude vráceno a bude poskytnuta přiměřená lhůta pro jeho opravu či doplnění, ustanovení předchozí věty o smluvní pokutě platí obdobně, prvním dnem prodlení je den následující po posledním dnu dodatečně poskytnuté přiměřené lhůty. Producent je povinen na základě požadavku vedoucího produkce ČT řádně písemně zdůvodnit významné přesuny mezi jednotlivými nákladovými skupinami. Producent je povinen dotázat se písemně ČT nejpozději do jednoho měsíce po odevzdání vyúčtování, zda má zájem nechat ověřit vyúčtování auditorem pro potřeby ČT, ČT však vždy před takovýmto rozhodnutím zváží, zda je pro její potřeby dostačující jiný audit vyhotovovaný v souvislosti s výrobou AVD.

Ověření auditorem nepodléhají náklady vynaložené přímo případnými zahraničními koproducenty AVD, jejichž vyúčtování bude potvrzeno jako pravdivé formou čestného prohlášení zahraničního koproducenta



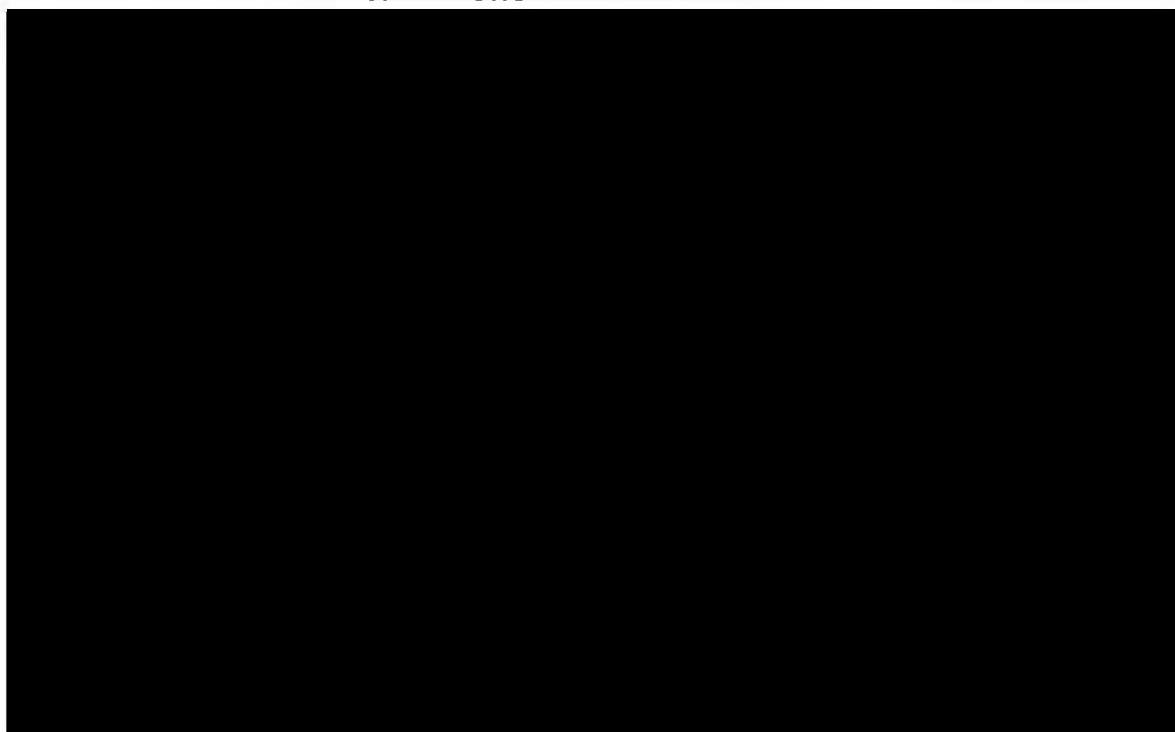
### **Článek 15**

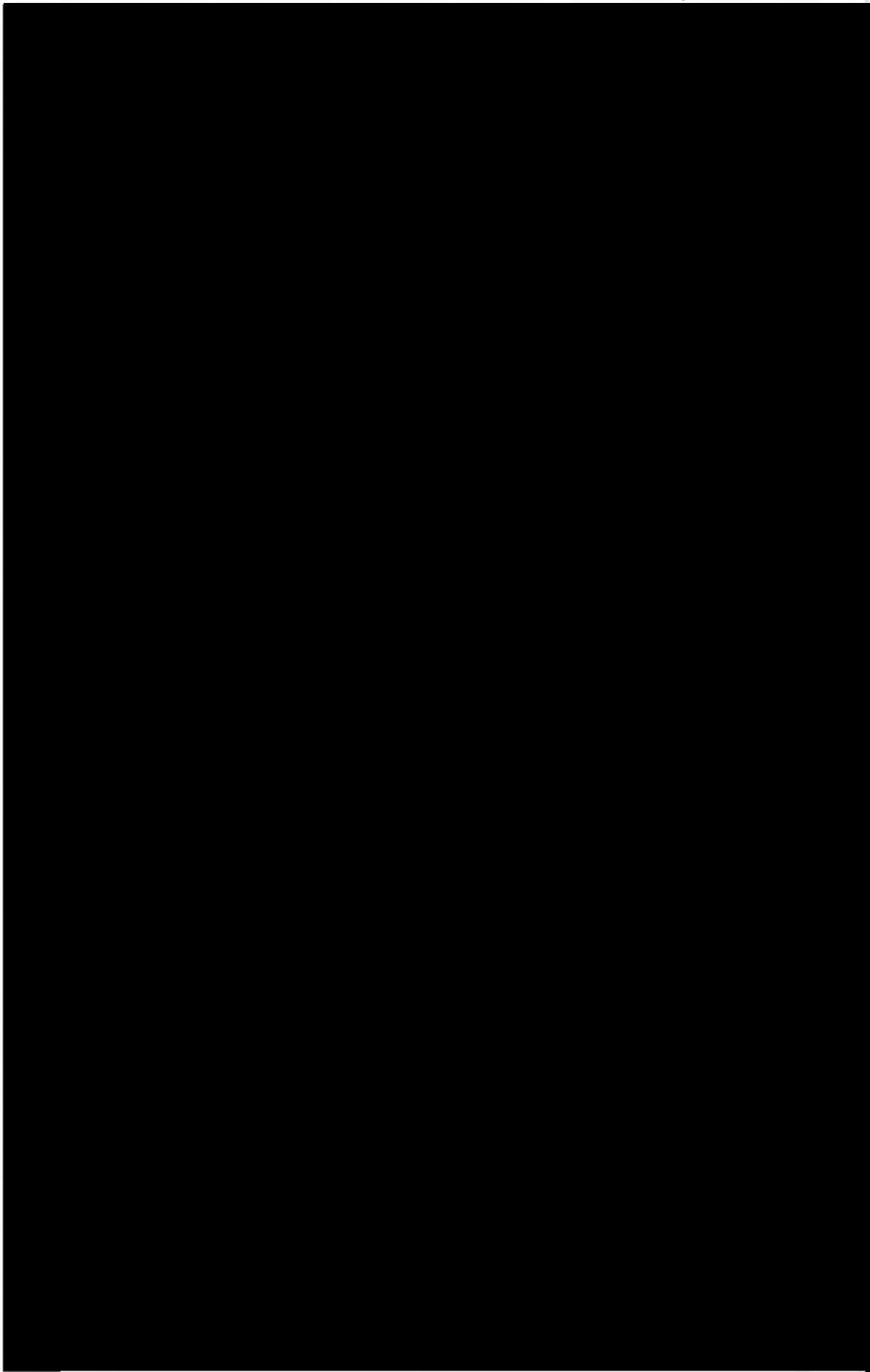
#### **Práva ve vztahu k AVD podle autorského zákona**

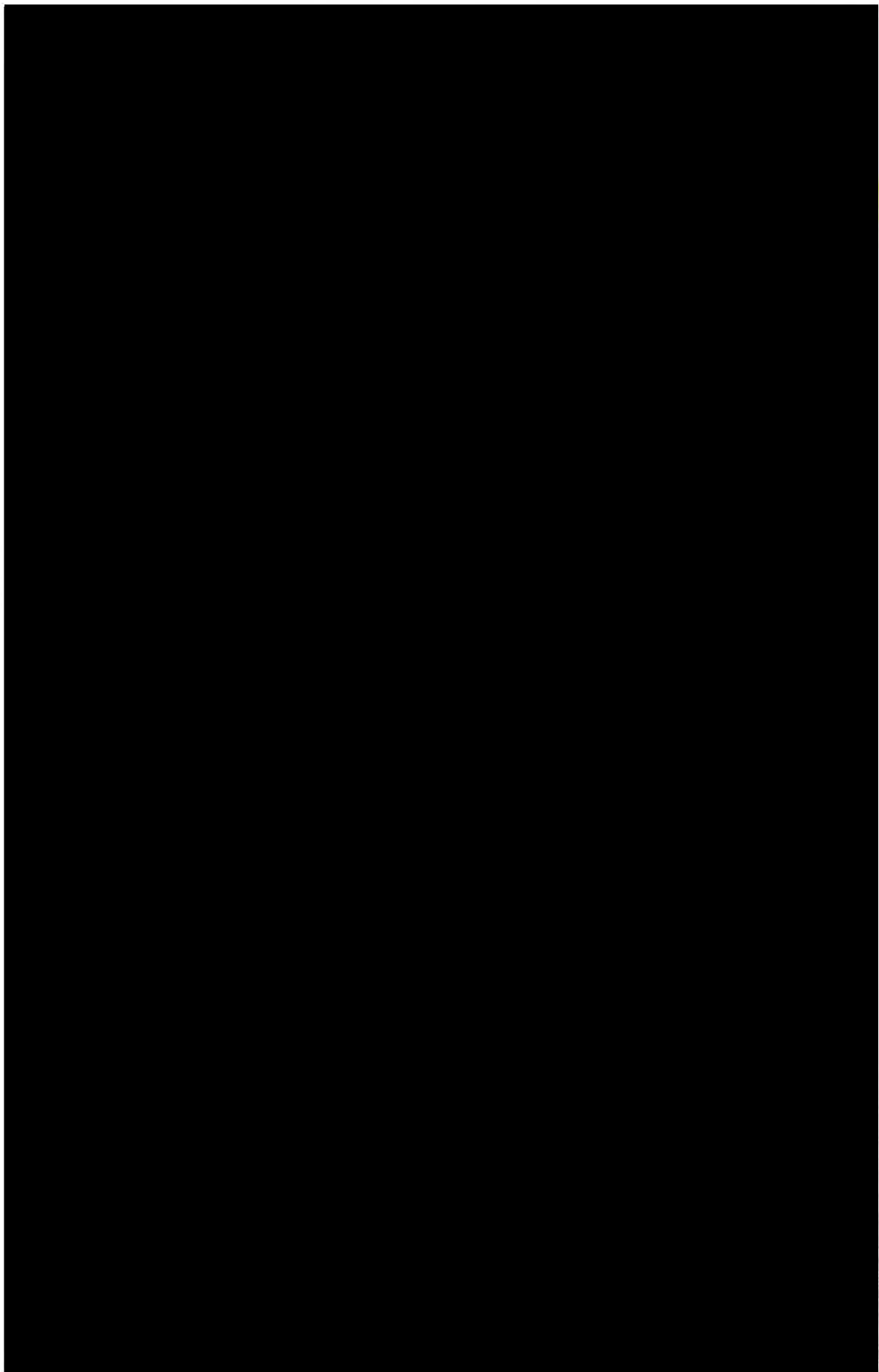
- 15.1. Oprávnění nabytá smlouvami dle odst. 6.1 náleží společně ČT a Producentovi. ČT a Producent se dohodli níže v čl. 16 na tom, v jakém rozsahu bude ten který z nich vykonávat práva ve vztahu ke třetím osobám, a na tom, jakým způsobem se budou podílet na užití AVD a rozdělení příjmů z něho.
- 15.2. Práva výrobce zvukově obrazového záznamu AVD podle §§ 79 a násl. autorského zákona náleží oběma smluvním stranám společně, a to v poměru jejich koprodukčních vkladů dle čl. 4. ČT a Producent se dohodli níže v odst. 15.3 a v článku 16 na tom, v jakém rozsahu bude ten který z nich vykonávat daná práva výrobce ve vztahu ke třetím osobám, a na tom, jakým způsobem se budou podílet na užití AVD a rozdělení příjmů z něho.
- 15.3. Veškeré příjmy z titulu kolektivní správy práv výrobce zvukově obrazového záznamu se mezi smluvní strany dělí v poměru jejich podílu na příjmech podle odst. 16.4. Každá ze smluvních stran uplatní své nároky výrobce zvukově obrazového záznamu vyplývající z kolektivní správy těchto práv společností INTERGRAM samostatně.

### **Článek 16**

#### **Užití AVD a podíly na příjmech**





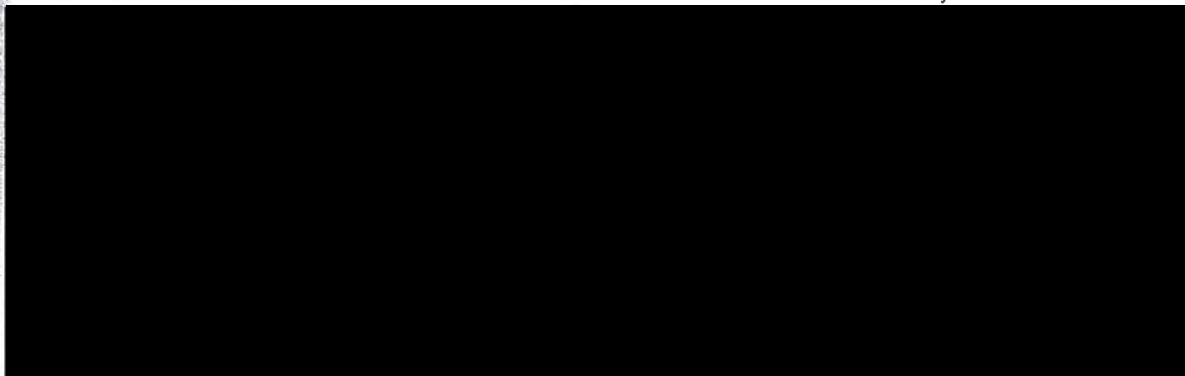


16

1







- 16.6. Přihlašování AVD na festivaly a soutěže je pověřena ta ze smluvních stran, která je pověřena distribucí AVD do zahraničí, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak. O účasti na festivalech a soutěžích se strany dohodnou předem včetně odsouhlasení výše nákladů, žádná strana není oprávněna souhlas bezdůvodně odmítnout. Na nákladech spojených s účastí na festivalech a soutěžích se smluvní strany budou podílet v poměru uvedeném v odst. 16.4, a to v případě, že bude AVD na festival nebo soutěž přihlášeno se souhlasem obou stran; v opačném případě hradí náklady ta strana, která AVD na festival nebo soutěž přihlásila. Případné peněžité ceny náležející producentům AVD se mezi strany rozdělí v poměru uvedeném v odst. 16.4; v případě, že náklady spojené s účastí na festivalu nebo soutěži hradila jen jedna ze smluvních stran, bude peněžítá cena před rozdělením snížena o takto prokazatelně vynaložené náklady. Osobní ceny obdrží příslušná osoba, již byla cena udělena, prostřednictvím té strany, která AVD na festival nebo soutěž přihlásila.

## Článek 17

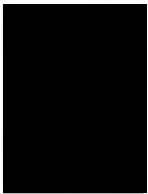
### Salvatorní ujednání a spory mezi smluvními stranami

- 17.1 V případě, že se ke kterémukoli ustanovení smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se bez dalšího v příslušném rozsahu od ostatních ujednání smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl smlouvy zůstal zachován. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně vylučují aplikaci § 576 občanského zákoníku.
- 17.2 V případě, že mezi smluvními stranami vznikne jakákoli neshoda ohledně angažování jakýchkoli hlavních tvůrčích profesí nebo ohledně jakékoli záležitosti, vyžadující souhlas nebo dohodu smluvních stran v průběhu výroby AVD, každá ze smluvních stran bude v dobré víře zvažovat hlediska druhé smluvní strany, nicméně stanovisko smluvní strany reprezentující většinový koprodukční vklad ve smyslu čl. 4 této smlouvy bude v takových případech – pokud tato smlouva nestanoví jinak – rozhodující.

## Článek 18

### Vyšší moc

Jestliže jakákoli ze stran této smlouvy není schopna dodržovat nebo plnit jakoukoli povinnost podle této smlouvy a tato neschopnost je výhradně způsobena událostí nebo okolnostmi mimo kontrolu této strany a není způsobena nedostatkem rozumné prozíravosti nebo předvídatelností a jestliže taková strana oznámí druhé straně neprodleně takovou


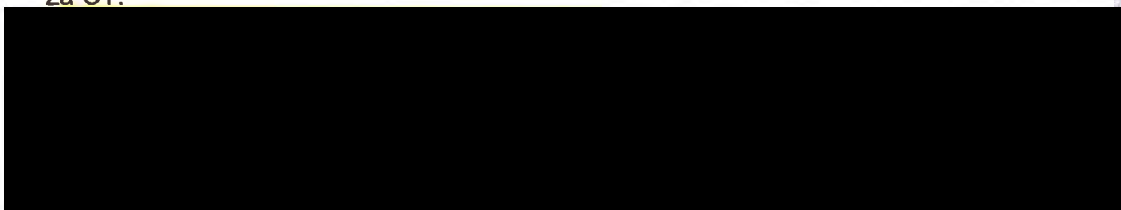


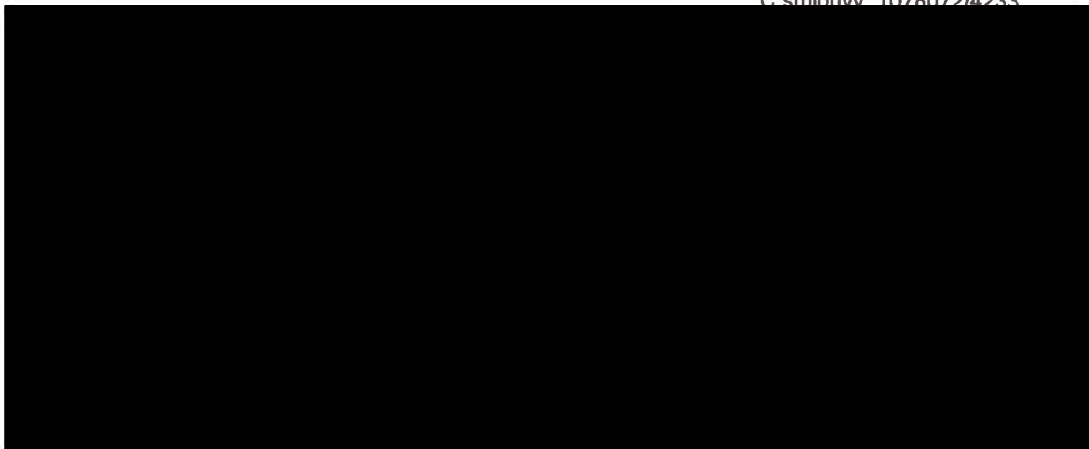
skutečnost, smluvní strany se na žádost jakékoli strany sejdou a bez ohledu na jejich práva a povinnosti, vyplývající ze zákona nebo z této smlouvy, budou hledat řešení v dobré víře.

### **Článek 19** **Utaiení informací**

Smluvní strany ujednaly, že obsah smlouvy bude považován za důvěrný stejně jako všechny informace, které vejdou ve známost smluvních stran v souvislosti s jednáním o uzavření smlouvy, při plnění smlouvy a v souvislosti s ním, a smluvní strany nejsou oprávněny sdělovat je bez předchozího souhlasu druhé smluvní strany třetím osobám, s výjimkou povinností stanovených platnými právními předpisy, a to ani po ukončení této smlouvy. Producent je nicméně oprávněn obsah této smlouvy zpřístupnit ostatním koproducentům a osobám poskytujícím zdroje financí (bez ohledu na jejich povahu) na krytí rozpočtu výroby AVD, dále svým odborným poradcům vázaným povinností mlčenlivosti (auditor, daňový poradce, advokát apod.) a těm spolupracujícím osobám na výrobě AVD, které mají vzhledem k náplni své práce její obsah znát.

### **Článek 20** **Závěrečná ustanovení**

- 20.1. Veškerá práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy přecházejí na právní nástupce smluvních stran.
- 20.2. Odstoupit od této smlouvy lze v případě podstatného porušení této smlouvy některou ze smluvních stran za předpokladu, že toto porušení nebylo odstraněno ani v přiměřené lhůtě na základě písemného upozornění; právo na náhradu škody a smluvní pokutu zůstává tímto ujednáním nedotčeno.   
Pokud bude Producent v prodlení s plněním svých závazků vyplývajících pro něho z této smlouvy, a to i dílčích, je ČT oprávněna pozastavit plnění smlouvy ze své strany, a to až do splnění všech předcházejících závazků ze strany Producenta. Pozastavením plnění smlouva nezaniká. Po dobu pozastavení plnění v souladu s tímto odst. smlouvy není ČT v prodlení a vzniká jí právo na náhradu případné škody, a, je-li sjednána, na smluvní pokutu.
- 20.3. Změny, upřesnění dle odst. 3.2 této smlouvy a doplňky této smlouvy po jejím uzavření lze učinit jen písemně formou číslovaných dodatků k této smlouvě, podepsaných oběma smluvními stranami.
- 20.4. V otázkách touto smlouvou neupravených se pro vztah smluvních stran z této smlouvy vzniklý použijí ustanovení občanského zákoníku a autorského zákona.
- 20.5. Smluvní strany se dohodly, že zvyklosti nemají přednost před ustanoveními smlouvy ani před ustanoveními zákona.
- 20.6. Případné spory týkající se této smlouvy budou smluvními stranami řešeny především dohodou. Nedojde-li k dohodě, bude spor řešit příslušný soud v České republice.
- 20.7. Pověřeny osobami při plnění této smlouvy jsou:  
za ČT: 



za Producenta: \_\_\_\_\_ (nebo  
osoba jím pověřená).

20.8. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami. Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu (dva pro ČT, jeden pro Producenta).

Přílohy:

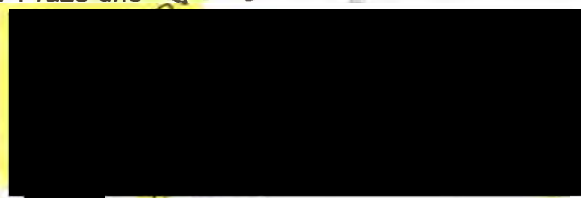
- 1) scénář
- 2) konečný rozpočet
- 3) rozpočet interního plnění ČT
- 4) výrobní plán
- 5) způsob úpravy rozdělení příjmů z užití AVD
- 6) seznam hlavních tvůrčích profesí a herecké obsazení
- 7) Pravidla pro půjčování techniky a dalších movitých věcí ČT
- 8) Všeobecné technické podmínky pro pořady dodávané a vyráběné v České televizi
- 9) Popis a předání fotografií do ČT

V Praze dne 29. 06. 2016

V Praze dne 30. 6. 2016



Česká televize



Producent

Evolution Films, s.r.o.  
Boukenická 11, Praha 1  
110 00, T: 222240770  
DIČ: CZ27883481  
www.evolutionfilms.cz

## Pravidla pro půjčování techniky a dalších movitých věcí (dále jen zařízení) České televize

- 1) Zařízení může být vydáno pouze na základě objednávky potvrzené příslušným dispečinkem.
- 2) Převzít zařízení může pouze zaměstnanec ČT nebo externí pracovník (dále jen pracovník) jmenovitě uvedený v plánu výroby, který bude se zařízením pracovat.
- 3) Pracovník, kterému je zapůjčeno zařízení, je povinen:
  - a) Zařízení osobně převzít a při převzetí se seznámit s technickým stavem zařízení a nahlásit případné závady, které při převzetí zjistí.
  - b) Zařízení osobně vrátit zpět.
  - c) Pečovat o to, aby na zařízení nevznikla škoda, dodržovat instrukce výrobce o používání a provozu zařízení.
  - d) Používat zařízení výhradně pro potřebu výroby konkrétního pořadu v souladu s plánem výroby, další nájem zařízení nebo jiná výtěžná činnost prostřednictvím zařízení není dovolena.
  - e) Ohlásit neprodleně každou závadu, havárii, případně vzniklou škodu a doložit ji příslušnými doklady (hlášení policie, vyplnění protokolu pro pojišťovnu) a poskytnout potřebnou součinnost k dořešení vzniklé události.
  - f) Oznámit prokazatelně a bez odkladu veškerá poškození a drobné závady způsobené běžným opotřebením.
  - g) Nést odpovědnost za zničení, odcizení nebo poškození zařízení, které nebudou hrazeny pojistnou smlouvou, v případě výlučně vlastního zavinění vzniku pojistné události uhradit náklady na zapůjčení náhradního zařízení za dobu vzniku od pojistné události do ukončení opravy zařízení nebo škodu, která vznikla v důsledku rozdílu mezi hodnotou zařízení a výší pojistného plnění.
  - h) Za závady na zařízení, které nejsou ohlášeny bezprostředně po převzetí zařízení odpovídá pracovník, který zařízení převzal.
  - i) Ruší se dočasná praxe nočních trezorů, tj. zařízení musí být vráceno osobně.



## ZÁSADY ZPRACOVÁNÍ A PŘEDÁVÁNÍ FOTOGRAFIÍ DO ČT

### 1. Typ doručení / druh média

- Vybrané a upravené fotografie do fotoservisu ČT budou odevzdány:
  - a) prostřednictvím neveřejného úložného prostoru (neveřejné FTP, privátní úložiště; odkaz s přihlašovacími údaji zašle fotograf/dodavatel e-mailem pověřené osobě ČT), nebo
  - b) prostřednictvím veřejného úložného prostoru (komerční úložiště), vždy pod **heslem** nebo v **zaheslovaném** souboru ve formátu **ZIP** nebo **RAR** (odkaz s přihlašovacími údaji zašle fotograf/dodavatel e-mailem pověřené osobě ČT), nebo
  - c) na CD, DVD nebo USB flash disku.

### 2. Formát fotografií

- odevzdání hotových snímků musí být ve formátu bezztrátového **JPEGu** a současně holého zdrojového **RAWu**/digitální negativ. (**JPG + RAW**)

### 3. Velikost snímků

- musí být minimálně ve formátu **A4** (210mm×297mm) při rozlišení **300DPI** a větší.
- Bude-li se jednat o portrétní fotografie určené pro mediální kampaně, velikost snímků musí být ve formátu **A3** při rozlišení **300DPI** a větší.

### 4. Metadata

- snímky ve formátu JPEG musí být opatřeny metadaty. IDEC, název projektu, kdo je na snímku vyfocen, jméno autora, lokace a ostatní. Zejména správný IDEC je pro nás velmi důležitý! \* (o IDECu a správném popisu více níže)

### 5. Nástroje pro popis

- zpracování metadat by mělo ideálně probíhat v programu Photoshop nebo Bridge nejlépe ve verzi CS6 případně vyšší v českém jazyce. Pro fotografy nemající tento software bude poskytnut návod pro Xnview - freeware program sloužící pro práci s metadaty.

### 6. Výstup

- Reportážní fotografie z natáčení budou odevzdány v poměru cca 30 % fotografií zachycujících průběh natáčení vč. techniky, štábu apod. a cca 70 % z fotografií zachycujících jednotlivé scény z natáčení způsobem jako z pohledu kamery.
- fotografie fotografované na nekonečném pozadí budou odevzdány tak, aby na fotografiích bylo pouze pozadí - nikoliv vybavení atelieru anebo atelier samotný!

### 7. Lhůty pro odevzdání fotografií

Odevzdání snímků vychází ze smlouvy uzavřené mezi dodavatelem AVD a ČT.

### POJMENOVÁNÍ SNÍMKŮ

- **JPG** by měl po odevzdání obsahovat tyto údaje odděleny dolním mezerníkem

#### **JPG-jednodílný projekt**

NÁZEV POŘADU\_PŘÍJMENÍ FOTOGRAFA\_DATUM\_ORIGINÁLNÍ ČÍSLO (které má i RAW)

*Příklad: Duch nad zlato\_Černá\_20130527\_C88T2479.JPG*

#### **JPG-vededílný projekt/seriál**

NÁZEV POŘADU\_ČÍSLO EPIZODY\_PŘÍJMENÍ FOTOGRAFA\_DATUM\_ORIGINÁLNÍ ČÍSLO (které má RAW)

*Příklad: Případ pro exorcistu\_03\_Černá\_20130527\_C88T2479.JPG*



- **RAW (ponecháváme v neměnném tvaru)** obsahuje pouze originální název, který je shodný s originálním názvem obsaženém v JPG (kvůli pozdější jednoduché identifikaci a spárování s RAWem)  
**Příklad: C88T2479.CR2**

## POPISOVÁNÍ SNÍMKŮ

### Popisujeme záložky: **Popis – IPTC – Kategorie – Původ**

**Popis** – Název dokumentu, autor, titul autora, popis, autor popisu, klíčová slova, stav copyrightu, upozornění na copyright

- **Název dokumentu** - Název projektu
  - **Autor** - Jméno autora snímku
  - **titul autora** - Pracovní titul-zařazení autora
  - **Popis** - Stručný popis události s faktickými údaji o fotografovaném projektu
  - **autor popisu** - Jméno autora popisu fotografie
  - **klíčová slova** - Klíčová slova popisující dění na fotografii:  
Název projektu; IDEC; místopisné údaje lokace fotografování; jména osob; ostatní klíčové věci popisující viditelné věci na fotografii  
+ označení (pracovní snímek - hrací foto)
  - **stav copyrightu** – vždy s copyrightem
  - **upozornění na copyright** – Copyright Čt (© Česká televize) – Autor: jméno a kontakt autora
- Jména osob a protagonistů uvádějte v posloupnosti: **Příjmení Jméno**
  - Rozlišení pracovního snímku a hrací fotografie

o **pracovní snímek** se jedná – v případě, že se na snímku nalézá štáb anebo pokud je snímek pořízen mimo děj projektu a v budoucnu nebude sloužit pro jeho propagaci.

jako **hrací foto** – označujeme fotografii, která v budoucnosti bude sloužit jako fotografie, která bude součástí dalšího natáčení a bude v projektu fyzicky viditelná.

Bude-li se jednat o tento typ snímku (**pracovní snímek - hrací foto**), přidávejte toto slovo také jako keyword do klíčových slov!

**IPTC** – **Kontakt IPTC** - Autor, pracovní pozice autora, adresa, město, stát/kraj, PSČ, země, telefon(y), e-mail, weby, podmínky použití práv

(informace o autoru fotografií)

- **Autor** – Jméno autora snímku / zkopírováno z kolonky popis
  - **pracovní pozice autora** - Pracovní titul-zařazení autora / zkopírováno z kolonky popis
  - **Adresa** - Adresa autora - ulice s číslem popisné
  - **Město** - Město
  - **stát/kraj** - Kraj
  - **PSČ** - PSČ
  - **Země** - Země
  - **Telefon(y)** - Telefonní kontakt autora
  - **E-mail** - Emailový kontakt autora
  - **Weby** - Webové stránky autora
- **podmínky použití práv** – Nevyplňuje se - (práva vychází ze smlouvy uzavřené mezi dodavatelem AVD a ČT)



### Kategorie – Kategorizační označení snímků - Doplnková kategorie

- Typy uváděných doplňkových kategorií:
  - **reportážní fotografie** - fotografie pořízená po čas natáčení anebo jinak mapující jiný fotografovaný děj.
  - **reportážní portrét** - portrét pořízený po čas natáčení s protagonistou v kostýmu.
  - **ateliérový portrét** - portrét pořízená v ateliéru.
  - **skupinový portrét ateliérový**- skupinový portrét pořízená v ateliéru.
  - **skupinový portrét reportážní** - skupinový portrét pořízený po čas natáčení s protagonisty v kostýmech.
  - **reprodukční fotografie** - fotografie kopírující reálné dílo.
  - **fotografie architektury** - snímky budov (exteriérů i interiérů).
  - **panoramatická fotografie** - snímek zachycující panorama krajinné či jiné.
  - **sportovní fotografie** - snímky zachycující sport.
  - **produktová fotografie** - foto produktu.

Pro sjednocení popisu používejte výše uvedené typy kategorií.

### Původ – Datum vytvoření – většinou automaticky z dat fotoaparátu, město, kraj, země, zásluhy

- **Datum vytvoření** – většinou automaticky z dat fotoaparátu
- **Město** – Město, ve kterém byl snímek vyfotografován
- **Kraj** – Kraj, ve kterém byl snímek vytvořen
- **Země** – Země, ve které byl snímek vytvořen
- **Zásluhy** – IDEC

### IDEC

\*IDEC = Interní identifikační číslo pořadu ČT.

Do metadat se IDEC vkládá bez lomítka a bez mezer

- **213512120220005**

### Tvar IDECu seriálů a vícedílných projektů

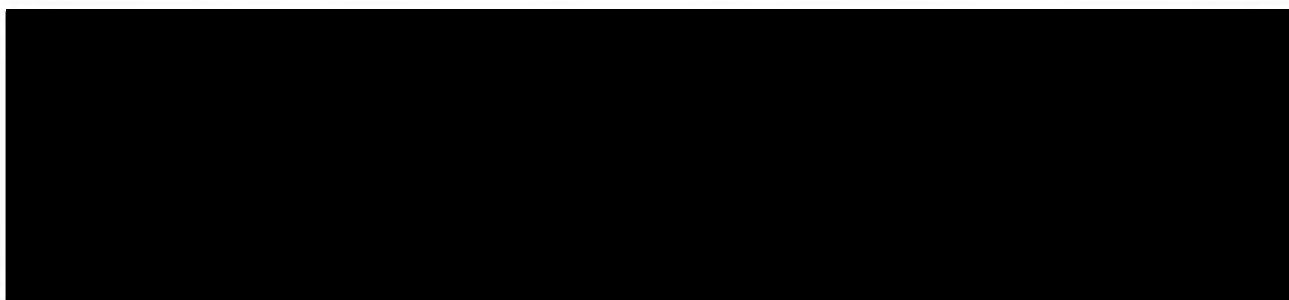
U vícedílných projektů vkládám Idec do fotografií podle přidělených Ideců k danému dílu.

**1.díl = 213512120220001, 2.díl = 213512120220002, 3.díl = 213512120220003**

IDEC pořadu Vám může poskytnut zastupující osoba za ČT.

### Závěr

- **Nebudete-li si popisem jisti, můžeme pro příklad poskytnout obrazové ukázky v prodloužené verzi tohoto dokumentu.**
- **Metadatový návod je součástí elektronické pdf verze tohoto dokumentu.**
- **V případě zájmu zašleme ukázkový snímek obsahující správný popis a metadata.**
- **Máte-li jakékoliv dotazy, neváhejte nás kontaktovat, rádi Vám pomůžeme.**



# VŠEOBECNÉ TECHNICKÉ PODMÍNKY PRO POŘADY DODÁVANÉ A VYRÁBĚNÉ V ČESKÉ TELEVIZI k 1.2.2014

## 1 Úvod

- 1.1 Dále uvedené technické podmínky musí být respektovány při veškeré výrobě v České televizi a vztahují se na všechny záznamy programové esence bez ohledu na to, zda se jedná o vlastní výrobu, koprodukcí, zakázkovou výrobu, nákup pořadu nebo licence od externích dodavatelů.
- 1.2 Technické parametry uvedené v tomto předpisu jsou rozhodujícím hlediskem při posuzování, zda Česká televize dodaný materiál bude akceptovat s ohledem na své technické možnosti, ale zejména ve snaze dbát o maximální možnou technickou kvalitu veškeré tvorby, což by mělo být zájmem i všech tvůrců, koproducentů a externích dodavatelů.
- 1.3 Konkrétní technické podmínky pro pořady vyráběné v ČT se stanovují před zahájením jejich výroby při technické předávací poradě. U pořadů vyráběných v koprodukcí, na zakázku, nebo nakoupených od externích dodavatelů, musí být konkrétní technické podmínky uvedeny ve smlouvě.
- 1.4 Je-li v tomto materiálu uvedena formulace „u předem dohodnutých projektů“, musí být taková dohoda schválena hlavním technologem.
- 1.5 Jakákoli výjimka z pravidel v těchto Podmínkách uvedených musí být předem písemně schválena hlavním technologem.

## 2 Kvalitativní a technické požadavky na programovou esenci

- 2.1 Záznam programové esence musí být pořízen vždy v té nejlepší dosažitelné technické kvalitě s použitím zařízení „broadcast“ kvality a v souladu s doporučeními výrobce zařízení.

### **Obraz:**

- 2.2 Reprodukovaný videosignál musí být vždy kompatibilní se systémem PAL.
  - Při měření signálu ve složkách R,G,B se tyto musí pohybovat v rozmezí -5% a +105%
  - Výsledný jasový signál se musí pohybovat v rozmezí -1% a +103%  
Při konverzi mezi jednotlivými systémy je třeba vždy zajistit, aby výsledný signál rovněž neodporoval těmto limitům. Takto stanovené limity odpovídají Doporučení EBU R103-2000.
  - Za základ pro uvedené tolerance se uvažuje rozmezí 0 – 700 mV.
- 2.3 Požadované signálové vlastnosti pro SD:
  - Dodávané materiály v kompozitní analogové formě musí vyhovovat standardu PAL ITU-R BT.470-7
  - Materiály signálově digitalizované musí odpovídat Doporučení CCIR Rec.601, resp. standardu ITU-R BT.601-5A
- 2.4 Požadované signálové vlastnosti pro HD:
  - Dodávané digitalizované materiály musí odpovídat Doporučení CCIR Rec.601, resp. standardu ITU-R BT.709-5.
  - Kolorimetrické parametry signálu musí odpovídat standardu ITU-R BT.1361.



- Česká televize připouští dodání programové esence v digitalizované podobě s podmínkou minimálně osmibitového vzorkování 3:1:1 (HD Cam), resp. 4:2:2 a užití signálové komprese typu I-frame only. Minimální datový tok pro tyto materiály je alespoň 100Mbit/s.
  - Při užití komprese MPEG2 long-GOP se pro tyto materiály požaduje minimální datový tok alespoň 50Mbit/s CBR nebo 35 Mbit/s VBR.
  - Downkonvertovaný SD signál musí vyhovovat standardu PAL ITU-R BT.470-7.
- 2.5 Obrazový signál nesmí obsahovat subjektivně pozorovatelné vady jako jsou např. šum, neostrost, neklid, digitální artefakty, geometrické zkreslení, zkreslení barevného podání, vinětaci, nečistoty z objektivu apod. a musí optimálně využívat celý přípustný dynamický rozsah.
- 2.6 Primární záznam dodaný pro další zpracování nesmí obsahovat jakékoliv elektronicky generované triky. V tomto smyslu je za primární považován přímý záznam z kamery (záběrová technologie), na záznam signálu po režijním zpracování přímo při natáčení ve studiu, nebo přenosovém voze, se tento požadavek nevztahuje.

### **Povolené obrazové formáty**

#### **2.7 SD formát**

- **576i/25** 720 x 576 interlaced (prokládaný), 25 snímků (50 půlsnímků) za sekundu

#### **2.8 HD formát – pro HD projekty se připouští pouze tyto 2 snímákové formáty:**

- **1080i/25** 1920 x 1080 interlaced (prokládaný), 25 snímků (50 půlsnímků) za sekundu – preferovaný formát (systém S2 podle EBU Tech 3299)
- **1080p/25** 1920 x 1080 (resp. **1080PsF/25**) progressive segmented frame, 25 snímků za sekundu (systém S3 podle EBU Tech 3299) - použitelný v případech, kdy je to výslovně uvedeno v zápisu z technické předávací porady.

#### **2.9 Při postprodukcí nelze kombinovat zpracování materiálů **1080PsF/25** (S3) s materiály **1080i/25** (S2).**

#### **2.10 Výsledný sestřih určený pro archivaci může být ve formátu 1080i/25 nebo 1080PsF/25 a musí odpovídat formátu použitému pro akvizici a při postprodukcí.**

#### **2.11 V případě formátu 576i/25 u elektronické produkce není přípustná výroba v progresivním (PsF, někdy též cinema) módu. To znamená, že záběrům pohybujících se objektů pořízených televizní kamerou odpovídá sled prokládaných půlsnímků, přičemž každý z nich je pořízen v následujícím časovém okamžiku po půlsnímku předchozím a nese tak odlišnou, o 1/50 vteřiny novější obrazovou informaci.**

#### **2.12 Dodávaný materiál může být klasifikován jako **HD** pouze tehdy, pokud obsahuje alespoň **75%** obrazového materiálu v **nativním HD rozlišení**.**

#### **2.13 Uplatnění up-konverzních metod pro užití SD esence v HD projektech lze použít pouze v případě obrazově dokonalých zdrojových materiálů.**

#### **2.14 U pořadů vlastní tvorby a to včetně pořadů určených pro kinodistribuci a současně televizní vysílání je povolený formát geometrie obrazu pouze 16:9. Formátem 16:9 se rozumí aktivní obraz v celém obrazovém rastru, černé rámování není přípustné a to jak ve vertikálním, tak horizontálním směru. Případnou výjimku pro použití jiného formátu může udělit pouze ředitel výroby.**

#### **2.15 Poznámky:**

- ČT nepodporuje obrazové materiály 3DTV
- Formát 720p/50 1280 x 720 progressive (neprokládaný), 50 snímků za vteřinu (systém S1 podle EBU Tech 3299) není možné v ČT zpracovávat.

- Formát 1080p/50 1920 x 1080 progressive (neprokládaný), 50 snímků za vteřinu (systém S4 podle EBU Tech 3299) není možné v ČT zpracovávat.
- Časové vztahy jednotlivých obrazových formátů ilustruje příloha 10.3.

### **Zvuk:**

- 2.16 Zvukový signál musí být digitalizován v souladu s doporučením EBU R85, tedy vzorkovací frekvencí 48 kHz, v bitové hloubce 24 bitů (ve výjimečných případech 16 bitů), v celém výrobním procesu zpracováván a na záznamové médium uložen, či do souborové podoby mapován, v nekomprimované podobě.
- 2.17 Úrovnově musí být zvukový signál zpracován v souladu s doporučením EBU R 128. Příпустné parametry platné a měřené **v celé stopáži pořadu** jsou: Hladina hlasitosti (Programme Loudness) -23.0+/-1.0 LUFS, Dynamický rozsah (Loudness Range) < 25 LU, maximálně přípustná špičková úroveň signálu (Maximum True Peak Level) < -3.0 dBTP. Dodržení požadovaných parametrů je nezávislé na použitém zvukovém formátu stereo či MCH a předpokládá užití hradlové hodnoty (Relative Gate) -10 LU.
- 2.18 V rámci celého materiálu nesmí být časový posun mezi obrazem a zvukem subjektivně postřehnutelný, a podle doporučení EBU R37-1997 nesmí přesáhnout 40 ms v případě předbíhání zvuku a 60 ms při zpoždění zvuku za obrazem.
- 2.19 S ohledem na nutnost kompatibility s mono signálem, u stereofonních pořadů nesmí fázový rozdíl mezi kanály v delším časovém intervalu přesáhnout 90° v celém pásmu.
- 2.20 Identické monofonní signály dodané ve více stopách nesmí vykazovat úrovnovou odchylku přesahující 1 dB a fázovou odchylku 15stupňů/10 kHz.
- 2.21 Materiály s programovými elementy musí při obsazení dvou a více stop či kanálů dodržovat standardní pořadí L – R – C – LFE – Ls – Rs – Lo – Ro dle doporučení ITU R-BR 1384.
- 2.22 Zvukový doprovod finalizovaných pořadů je možné dodat v některém z programových módů a uspořádání stop dle tabulky v příloze 10.2.  
Pro formát 5.0 musí být v kanálu CH4 (LFE) garantován mód „bez signálu“.
- 2.23 Signály musí být ve všech případech vždy v odpovídající fázi. Odvozený monosignál musí vyhovovat zásadě  $\text{Mono}=(L+R)/2$ .

### **Zvuková dramaturgie**

- 2.24 Ve snaze čelit oprávněným a opakovaným stížnostem diváků, bude Česká televize nadále pokládat za způsobilé k dalšímu zpracování či k odbavení pouze pořady, u kterých jsou v jejich finální verzi respektována dále uvedená pravidla.
- 2.25 Zvukový doprovod necht' disponuje ve své výsledné podobě vyváženým poměrem slova, hudby a ostatních zvukových složek, je prostý rušivých projevů jako je šum, brum, kolísání výšky tónu, zkreslení a nežádoucích artefaktů kódovacího procesu. Musí být obsahově v korelaci s obrazem, nesmí obsahovat pasáže, které jsou vlivem chybějících, nebo naopak nadbytečných, zvukových elementů v rozporu s obrazovou složkou.
- 2.26 Je nutné minimalizovat počet zvukových plánů užitých v TV pořadu a dialog a komentář považovat za dominantní složku. Poměr ostatních volit tak, aby nedocházelo k maskování řeči.
- 2.27 Kombinaci hudebního podkresu a dialogu, či komentáře, lze u televizních pořadů užívat pouze v případech, kdy to má své dramaturgické, či umělecké opodstatnění. I tehdy, je-li užití podkresové hudby nezbytné, je třeba dodržovat tato pravidla:
  - Užívat nízkou hladinu hudby, je-li kombinována s řečí

- Brát ohled na kvalitu dialogu, který je hudebně podkreslován
  - Vyhybat se vokální a příliš dynamické hudbě v podkresové roli
  - Brát ohled na to, že některé typy sólových nástrojů nejsou v určitých interpretacích vhodné pro podkres mluveného slova (klavír, trubka, bicí).
- 2.28 Pořady orientované na seniory by měly být zvukově kompilovány obzvláště citlivě, neboť problém poklesu srozumitelnosti narůstá cca od padesáti let věku diváka.
- 2.29 Pořady ozvučované multikanálově je nutné kontrolovat z hlediska srozumitelnosti v nižších formátových režimech (stereo, mono).
- 2.30 Sporné případy dodržení srozumitelnosti budou vždy posuzovány na malém zvukovém monitoru ve formátu mono. Tuto okolnost by měl mít zhotovitel televizních pořadů pro ČT na paměti a provádět kontrolu tohoto typu během zvukové kompilace.

## **Podtitulky**

- 2.31 Překladové podtitulky vyráběné na pracovištích Podtitulků ČT jsou akceptovány ve formátu STL podle dokumentu EBU Tech.3264 a v jejím duchu vytvořeném souboru typu STL.
- 2.32 Překladové podtitulky vyráběné mimo pracoviště ČT jsou akceptovány podle bodu 2.31 a dále ve formátu SRT s jazykovým kódováním Unicode.
- 2.33 Soubory s překladovými podtitulky musí být dodány do ČT nejpozději jeden den před plánovanou frekvencí formou e-mailu jako příloha (ve standardu předpokládaný nosič 3,5“ floppy disc již není možné akceptovat) zároveň se specifikací fontu, barvy a velikosti podkladu a umístění podtitulků. Pokud nebude specifikace uvedena, bude pro podtitulkování použit vzhled obvykle používaný v ČT.
- 2.34 Jednotlivé řádky v podtitulkovém souboru SRT musí být ukončeny znaky CR/LF.
- 2.35 Formát řídicího časového kódu v souboru musí odpovídat snímkové frekvenci obrazu.
- 2.36 U podtitulků určených pro podtitulkování na vysílací nosiče musí referenční TC odpovídat dodávané programové esenci bez nutnosti dalších úprav.
- 2.37 U podtitulků určených pro výrobu DVD Video a BR musí být určen referenční bod pro určení offsetu.
- 2.38 Použití jiných formátů podtitulkových souborů musí být předem dohodnuto a musí to vždy být formát který je zpracovatelný v programu FAB Subtitler Profesional 7.
- 2.39 Vkládání podtitulků do programové esence musí být provedeno na zařízení k tomu určeném, které umožňuje vytvořit zálohu souboru s podtitulky, odpovídající aktuálně vloženým titulům, pro případné další použití.

## **3 Akceptované nosiče určené výhradně k záznamu programové esence**

- 3.1 Kinematografický film 35mm nebo Super16mm.
- 3.2 Kazety Digital Betacam.
- 3.3 Kazety HDCam.
- 3.4 Kazety HDCam SR.
- 3.5 Optické disky formátu Sony XDCam (Professional Disc) s kapacitou 23 GB (single-layer PFD-23A), 50GB (dual-layer PFD-50DLA) a 100 GB (triple-layer PFD-100TLA).

### 3.6 Paměťové karty SxS.

- 3.7 V mimořádném případě se u předem dohodnutých projektů nebo archivních materiálů přípouští dodání na nosičích DVCAM, HDV, Betacam SP, nebo EBU C (standard PAL). U archivních materiálů na historických nosičích (i zde neuvedených), dodávaných jako elementy pro další postprodukční zpracování, je třeba vždy konzultovat možnosti zpracování a pokud je to možné, použít vždy co nejnižší dostupnou generaci záznamu.

## 4 Akceptované datové nosiče

- 4.1 Přenosné pevné disky (HDD) s rozhraním USB 2 nebo 3, E-SATA, Thunderbolt nebo FireWire 400/800 anebo pevná paměťová média s rozhraním USB 2/3, naformátovaná v souborovém systému FAT32, NTFS, HFS, nebo HFS+.
- 4.2 Média CD - lisovaná, CD-R nebo CD-RW do kapacity 750 MB, vyhovující standardu ISO 10149, resp. ISO 9660.
- 4.3 Média DVD-ROM (jedno i dvouvrstvá), vyhovující standardu ISO 16448, DVD-R a DVD+R (jedno i dvouvrstvá), vyhovující standardu ISO 20563.
- 4.4 Média Blu-Ray (BD-ROM, BD-R, BD-RE) – se souborovým systémem UDF 2.5.
- 4.5 Programovou esenci je možno získat rovněž pomocí souborového datového přenosu do serveru určeného pro tento typ nabírání. Je nutné vždy předem domluvit konkrétní mechanismus přenosu a cílové umístění na serveru.

## 5 Kompresní a souborové formáty

- 5.1 Akceptovatelné souborové a datové formáty jsou uvedeny v příloze 10.1 a 10.4.

## 6 Časový řídicí kód

- 6.1 Časový řídicí kód TC musí být zaznamenán ve stopě LTC a musí odpovídat standardu SMPTE 12M.
- 6.2 Časový řídicí kód TC musí být na každém jednotlivém nosiči zaznamenán souvisle a vzestupně v celé délce. Při použití denního TC musí být tento na každém nosiči vzestupný a pro každý natáčecí den je povinnost použít nový nosič nebo datový soubor.
- 6.3 Je-li použita záběrová technologie a nelze-li dodržet požadavek na souvislý TC, musí být tento v celé délce nosiče vzestupný a každý jednotlivý záběr musí obsahovat minimálně sedmisekundový technický předjezd. (To znamená, že natáčená akce nesmí začít dříve, než 7 sekund po začátku souvislého záznamu).
- 6.4 Pokud je použit VITC musí být umístěn v řádcích 19, 21, 332, 334 a musí být shodný s LTC.
- 6.5 Uvedená pravidla se použijí analogicky i pro souborovou formu programové esence. Způsob uložení TC do souborů nesmí odporovat standardům definujícím použitý kontejner. Umožňuje-li kontejner uložení více TC, musí být časová informace ve všech použitých polích identická.

## 7 Metadata

- 7.1 Předávaný materiál musí být doprovázen sadou nezbytných údajů, t.zv. mandatorních metadat. Těmi jsou:
- Název organizace, která program vyrobila
  - Práva k pořadu
  - Název programu (včetně čísla dílu, podtitulu)
  - Začátek programu (údaj v LTC)

- Konec programu (údaj v LTC)
- Standard a formát obrazu
- Barevný status
- Přiřazení zvukových stop
- Stopáž nastavovacích signálů a jejich úroveň
- Formát audio
- Pro Dolby E hodnota Dialogue Level

#### 7.2 Forma dodaných metadat:

- Obal nosiče i vlastní nosič (pokud to jeho povaha umožňuje) musí být opatřeny štítky, které jsou oba vyplněny identicky. Nedílnou součástí je také Soupiska videozáznamu obsahující požadovaná metadata v „papírové“ formě. Pokud je nosič i obal jednoznačně identifikován signaturou, není požadován další popis na štítku nosiče.
- Textový soubor přiřazený k programové esenci v souborové či streamové podobě prostřednictvím vhodné identifikace.

## 8 Uspořádání zaznamenaných signálů

### 8.1 Úvodní pasáže pořadů a vysílacích čistopisů vyráběných v České televizi jsou stanoveny pro páskové nosiče takto:

- |    |   |   |
|----|---|---|
| a) | nastavovací část<br>9°58'00"00 <sup>F</sup> - 9°59'30"24 <sup>F</sup> | - v obraze barevné pruhy v úrovni 100/0/75/0<br>- ve zvuku referenční tón             |
| b) | naváděcí část<br>9°59'30"00 <sup>F</sup> - 10°00'00"24 <sup>F</sup>   | - musí trvat 30 s se signálem černé v obraze a bez zvuku                              |
| c) | programová část<br>10°00'00"00 <sup>F</sup> -...                      | - začátek a konec programu v LTC musí souhlasit s údaji na štítcích nosiče (metadata) |
| d) | výběhová část   | - 30 s po ukončení pořadu se signálem černé v obraze a bez zvuku                      |

V úsecích černá - program - černá (b-c-d) musí být souvislý obrazový signál.

### 8.2 Pokud se pořad sestává ze dvou páskových nosičů, pak první nosič bude vyroben dle odstavce 8.1 a druhý nosič bude mít TC takto:

- |    |  |  |
|----|--|--|
| a) | nastavovací část<br>19°58'00"00 <sup>F</sup> -19°59'30"24 <sup>F</sup> | - v obraze barevné pruhy v úrovni 100/0/75/0<br>- ve zvuku referenční tón  |
| b) | naváděcí část<br>19°59'30"00 <sup>F</sup> -20°00'00"24 <sup>F</sup>    | - musí trvat 30 s se signálem černé v obraze a bez zvuku                   |
| c) | programová část<br>20°00'00"00 <sup>F</sup> -...                       | - začátek a konec programu v LTC musí souhlasit s údaji na štítcích nosiče |
| d) | výběhová část  | - 30 s po ukončení pořadu se signálem černé v obraze a bez zvuku           |

V úsecích černá - program - černá (b-c-d) musí být souvislý obrazový signál.

### 8.3 Požadavky uvedené v odstavcích 8.1 a 8.2 nemusí být dodrženy u nosičů:

- nakoupených pro ČT mimo zakázku nebo koprodukcí
- pořízených jako záznam z trasy nebo „živého“ vysílání, kde nebylo možné předem přesně stanovit začátek pořadu

### 8.4 Originální a příspěvkové páskové nosiče musejí obsahovat obrazové a zvukové nastavovací signály v minimální délce 30".

### 8.5 Předává-li se příspěvek v souborovém formátu, musí celá esence představovat programovou část podle bodu 8.1 c). Části 8.1 a), b) a d) předávaný soubor nesmí obsahovat.

### 8.6 Závazné uspořádání klipů na XDcam discích je uvedeno v příloze 10.5.

## 9 Specifické podmínky pro záznamy určené k přímému odbavení

- 9.1 Záznamy mohou být dodány pouze na nosičích Digital Betacam, HDCam, nebo v souborové podobě v jednom z formátů, které jsou uvedeny v příloze 10.1 – tabulka „Formáty OMNEON“.
- 9.2 Zvuk musí být dodán v některém z programových módů uvedených v příloze 10.2, musí být úplný, všechny stopy se musejí vázat k vysílanému pořadu a musejí být zaznamenány v celé délce pořadu. Hlavní vysílací zvuk musí být vždy uložen v prvním páru stop.
- 9.3 V případě MCH zvuku je požadováno uložení streamu Dolby E dle přílohy 10.2 tohoto dokumentu s použitím metadat:
  - Dialogue Level -27
  - Channel Mode 3/2
  - Line Mode Pro: Film: Standard
  - Kromě MCH verze musí být vždy ve stopách A1+A2 úplný vysílatelný stereofonní mix.
  - Pro interní materiály se užívá záznam Dolby E s časovým předstihem 1 Fr, tedy synchronní s obrazem až po dekodování stopy. V rámci programové výměny je respektováno časování SYNC ON TAPE, musí to však být uvedeno.

### **Podpora handicapovaných**

- 9.4 Dodávané materiály, reprezentované doplňkovými soubory pro účel podpory handicapovaných, musí mít tuto podobu:
  - Podtitulky (Subtitles)
    - ⇒ Formát skrytých titulků určených pro odbavení musí odpovídat standardu EBU Tech 3264-E.
    - ⇒ Hotové skryté podtitulky mohou být zaslány jako příloha elektronické pošty, nebo doručeny osobně na přenosném datovém mediu s rozhraním USB a souborovým formátem FAT32 nebo NTFS. Ve standardu předpokládaný nosič 3,5“ floppy disc již není možné akceptovat.
    - ⇒ Obsah souboru skrytých podtitulků musí adresně a formátově odpovídat dodávané programové esenci bez nutnosti dalšího zásahu do jeho obsahu.
    - ⇒ Podkladové soubory pro výrobu skrytých podtitulků na pracovištích v ČT musejí být ve formátu akceptovaném programem „FAB Subtitler 7 Standard“, nejlépe jako strukturovaný text ve formátu Prostý text, nebo Word 97-2003 s řádky zakončenými znaky CR/LF a kódováním jazyka WIN CP 1250 nebo Unicode UTF-8.
  - Zvukový popis (Audio description) – Zvuková stopa zvukového popisu je akceptována pouze v podobě AD only, tedy nikoliv kompletní mix, nýbrž obsahově komentář zvukového popisu. Časová vazba na programovou esenci je přímá, bez užití offsetu. Do QLTY-chunk metadatové části souboru musí být vložena informace o přiřazení k adrese prvního frame, který má být z vysílacího čistopisu skutečně odbaven (tedy nikoliv adresa počátku zvukové modulace). Soubor BWF musí být vždy vyroben s kódováním audiosignálu PCM mono 48 kHz, což je nezbytná podmínka pro následnou synchronizaci podle uvedeného časového razítka v hlavičce.

## 10 Přílohy

10.1 Vybrané formáty televizních materiálů, jejichž zpracování je na vybraných pracovištích ČT zcela běžné. Při použití jiných formátů je třeba vždy předem konzultovat konkrétní technické specifikace s pracovníky techniky. Domluvené odchylky musí být uvedeny v zápisu z technické předávací porady.

### Povolené formáty XDCAM

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
MPEG IMX	MXF	MPEG-2 422P@ML	8	4:2:2	720x576	25i	30 (CBR), 50(CBR)	PCM 8 ch/16 bit/48 kHz or 4 ch/24 bit/48 kHz
MPEG HD422	MXF	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz, 1 kanál na 1 track
Proxy AV *)	MXF	MPEG-4 Part-2 (ASP)	8	4:2:0	352x288	25p	1,5 (VBR)	A-Law 4 ch/8 bit/8 kHz
EX	MP4	MPEG-2 MP@HL	8	4:2:0	1920x1080	25i	35(VBR)	PCM 2 ch/16 bit/48 kHz,

\*) použití jen jako náhledový materiál

### Formáty OMNEON

(datové formáty povolené pro přímé vysílání)

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
SD IMX 422	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@ML	8	4:2:2	720x576	25i	30, 40, 50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
SD IMX 420	MXF-OP1a	MPEG-2 MP@ML	8	4:2:0	720x576	25i	30, 40, 50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG 422 Long-GOP	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG 420 Long-GOP	MXF-OP1a	MPEG-2 MP@HL	8	4:2:0	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG I-Frame	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	100 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)

\*) kromě hlavního zvuku v 1. páru může být ve 2. páru i předkódovaný zvuk Dolby E

	žlutě podbarvené formáty jsou používány pro nabírání ve vysílací technice
	bíle podbarvené formáty je možné použít jen po dohodě s vysílací technikou

### Povolené formáty Postprodukce (Avid, FCP)

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
Viz tabulka "povolené formáty XDCam".								
DNxHD	MXF, QT	DNxHD	8, 10	4:2:2	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Apple ProRes	QT	Apple ProRes	8, 10	4:2:2	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Avid 1:1 8bit, 10 bit	MXF	X	8, 10	4:2:2, 4:4:4	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Apple Uncompressed	QT	X	8, 10	4:2:2, 4:4:4	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit

10.2 Programové módy a přiřazení zvukových stop finalizovaných pořadů

Max. stop	Typ záznamu	Poznámky	Číslo stopy											
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
4	Stereo	5	Český mix L R	Mez. zvuk L R										
	Stereo	1,5	Originál mix L R	Mez. zvuk L R										
	Dual stereo	5	Český mix L R	Originál mix L R										
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R	Český mix Dolby E										
	Prostorový zvuk	6	Mez. zvuk L R	Mez. zvuk Dolby E										
8	Stereo	2,5	Český mix L R	Mez. zvuk L R										
	Stereo	1,5	Originál mix L R	Mez. zvuk L R										
	Dual stereo	1,5	Český mix L R	Originál mix L R										
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R	Český mix Dolby E	Mez. zvuk L R	Mez. zvuk Dolby E								
	Prostorový zvuk	4,6	Originál mix L R	Originál mix Dolby E	Mez. zvuk L R	Mez. zvuk Dolby E								
	Dual prostorový	3,6	Český mix L R	Český mix Dolby E	Originál mix L R	Originál mix Dolby E								
	Prostorový zvuk	2	Český mix L R	L R	Český mix C LFE Ls Rs									
12	Stereo	2,5	Český mix L R	Mez. zvuk L R										
	Stereo	1,5	Originál mix L R	Mez. zvuk L R										
	Dual stereo	5	Český mix L R	Originál mix L R										
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R	Český mix Dolby E	Mez. zvuk L R	Mez. zvuk Dolby E								
	Prostorový zvuk	4,6	Originál mix L R	Originál mix Dolby E	Mez. zvuk L R	Mez. zvuk Dolby E								
	Dual prostorový	3,6	Český mix L R	Český mix Dolby E	Originál mix L R	Originál mix Dolby E	Mez. zvuk L R	Mez. zvuk Dolby E						
	Prostorový zvuk	2	Český mix L R	L R	Český mix C LFE Ls Rs									

**Poznámky:**

Uvedený přehled platí pro analogové i digitální formáty a je plně v souladu s doporučeními SMPTE 320M, resp. ITU-R BR-1384. Požadované rozložení stop platí pro páskové nosiče i datové soubory identicky.

Žlutě označené signály lze odvysílat, ostatní lze použít pouze pro další postprodukční zpracování.

Případný zvukový popis scén pro zrakově hendikepované musí být uložen v 8. stopě.

1- Vysílatelné stopy 1,2 v případě díla opatřeného českými titulky vysílaného v původním znění.

2- Vysílatelné pouze stereo ze stopy 1,2

3- Dual nevysílatelný - lze odvysílat pouze jednojazyčně ze stop 1-4

4- Vysílatelné stopy 1,2,3,4 v případě díla opatřeného českými titulky vysílaného v původním znění.

5- Může být i mono signál. Musí být zaznamenán vždy v obou stopách příslušného páru ve shodné amplitudě a fázi.

6- Stream Dolby E musí odpovídat specifikaci:

- AES 3 stream značen jako non-audio podle SMPTE 337M
- Garance synchronnosti vůči obrazu po provedeném dekódování Dolby E streamu
- Preferovaný formát 5.1+2 - 25fps - 20bit



### 10.3 Přehled obrazových formátů

čas		0ms	20ms	40ms	60ms	80ms
fáze pohybu		1	2	3	4	
označení	EBU system					
576i/25		288 lichých řádků fáze 1	288 sudých řádků fáze 2	288 lichých řádků fáze 3	288 sudých řádků fáze 4	
576i/25 (cinema)		288 lichých řádků fáze 1	288 sudých řádků fáze 1	288 lichých řádků fáze 3	288 sudých řádků fáze 3	***)
720p/50	S1	720 řádků fáze 1	720 řádků fáze 2	720 řádků fáze 3	720 řádků fáze 4	*)
1080i/25	S2	540 lichých řádků fáze 1	540 sudých řádků fáze 2	540 lichých řádků fáze 3	540 sudých řádků fáze 4	*)
1080PsF/25		540 lichých řádků fáze 1	540 sudých řádků fáze 1	540 lichých řádků fáze 3	540 sudých řádků fáze 3	*)
1080p/25	S3	1080 řádků fáze 1		1080 řádků fáze 3		**)
1080p/50	S4	1080 řádků fáze 1	1080 řádků fáze 2	1080 řádků fáze 3	1080 řádků fáze 4	

\*) způsob přenosu je shodný s 1080i/25

\*\*\*) v ČT se nepoužívá

\*) v ČT neakceptovatelné

### 10.4 Akceptované materiály pro zvukovou postprodukcí:

Náhledové video:

- Formát QuickTime (\*.mov) / kodeky DV, MJPEG (11 MBit/s), H264 (SD 3-6 Mbit/s, HD 6-12 Mbit/s)
- Formát AVI typ2(\*.avi) / DV kodek nebo MJPEG (11 MBit/s)
- Formát VCube (\*.cube) / DV kodek nebo MJPEG (11 MBit/s).

Zvuk pro zpracování:

- Souborový formát WAV nebo BWF (Broadcast WAV) s doplňkovými informacemi v hlavičce souboru podle doporučení EBU N-22. Pro tyto soubory je nutné používat výhradně příponu „.wav“!
- Souborový formát AAF embedovaný.
- Souborový formát Pyramix, kompatibilní se systémy Pyramix Virtual Studio od verze 5.
- Souborový formát Protools, kompatibilní se systémy ProTools HD od verze 5.
- Kompatibilitu datových souborů je nutno u každého projektu předem ověřit zkouškou.
- Datové nosiče nesmějí kromě předávaných materiálů obsahovat žádné jiné soubory (data ani programy).

## 10.5 Struktura klipů a stanovení start adres XD CAM

**Struktura klipů a stanovení start adres XD CAM**

XD CAM - celý pořad na jednom nosiči, nebo první část pořadu				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	09:59:00:00	09:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	09:59:30:00	09:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	10:00:00:00	10:59:16:24	00:57:17:00	Pořad
C0004	10:59:17:00	10:59:46:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec

XD CAM - druhá část pořadu				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	19:59:00:00	19:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	19:59:30:00	19:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	20:00:00:00	20:59:16:24	00:57:17:00	Pořad
C0004	20:59:17:00	20:59:46:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec

XD CAM s více pořady na jednom nosiči				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	09:59:00:00	09:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	09:59:30:00	09:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	10:00:00:00	10:21:59:24	00:20:00:00	Pořad 1
C0004	10:22:00:00	10:22:59:24	00:01:30:00	Černá mezi pořady musí mít minimálně 20 sec
C0005	10:23:00:00	10:42:59:24	00:20:00:00	Pořad 2 musí začínat od celé minuty
C0006	10:43:00:00	10:43:29:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec